Diabierna 24 di September 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com



SUSESO


PAG 9

AYERA ARUBA A KEDA BAO AWA



INTERNACIONAL


PAG 13

MARTINAIR TA STOP DI BULA PASAHERO

RED TA CONDENA E FORMA CON HUEZ A KEDA ATACA ULTIMO DIANAN

IMF A DUNA DI CONOCE CU LOKE A SER LOGRA DEN DIALOGO SOCIAL NO TA SUFICIENTE PA SANEA NOS FINANZA PUBLICO

Gueriyera Hulandes, Tanja Nijmeijer, posiblemente morto



E posibilidad ta grandi cu e dama Hulandes Tanja Nijmeijer a muri den e operativo di militarnan Colombiano contra FARC. Esaki a wordo confirma pa fuentenan na Colombia segun Wereldomroep.
Manera nos por lesa den otro articulo riba nos paginanan internacional den e operativo aki tambe a muri entre 20 pa 30 gueriyero Colombiano, incluyendo e lider militar di FARC, conoci como 'Mono Jojoy". Morto di Nijmeijer no por a wordo confirma oficialmente pa Ministerio di Asuntonan Exterior na Den Haag. Segun informacion di inteligencia Hulandes e gueriyera Hulandes lo tabata hunto cu Mono Jojoy. Ainda identificacion di e curpanan ta tumando lugar. Famia di e gueriyera Hulandes, naci na Denekamp, Hulanda, ta purba haya sa mas di Tanja for di Ministerio di Asuntonan Exterior di Hulanda.
For di aña 2007 Hannie y Gerrit Nijmeijer, mayornan di Tanja, no a tende nada mas di na yiu. Aparentemente e dama Hulandes voluntariamente a uni su mes na e gueriyeronan di FARC na Colombia y nan causa. Esaki por a wordo conclui for di e diario di e dama cu a wordo haya despues cu ehercito Colombiano a bombardea un campamento den cual e tabata.

Si no haci nada, mester re-introduci BBO cu 4.5%, redobla impuesto di entrada, y ainda no ta suficiente

IMF a duna di conoce cu loke a ser logra den Dialogo Social no ta suficiente pa sanea nos finanza publico



JUAN David Yrausquin, miembro di fraccion di AVP a bolbe reitera, despues di a reuni cu Minister di Finanza, Mike de Meza, y e mandatario a splica cu e acuerdo di Dialogo Social ta acuerdo pa salvaguarda fondonan social di nos pais, manera APFA, AOV, AZV y finanza publico en general.
Por a tuma nota di diferente declaracion, specialmente di algun sindicato. Por lo general, ningun cambia no ta agradabel, segun Juan David Yrausquin. Hopi di nan lo a spera cu ta mihor pa nos keda cu tur cos manera e ta te cu awe, pa no mishi cu pensioen, sin franchise, etc., pero e realidad ta cu si no tin cambio, fondo di APFA no por carga e obligacionnan cu nan tin, y esaki ta mescos tambe pa AOV, AZV, y di otro banda pais Aruba no por carga tampoco e gastonan aki.
Tin sindicato ta crea e pensamento cu Gobierno tin mas opcion pa bisa, p.e. pa laga e situacion manera e ta, sinembargo e realidad ta hopi. Di tur e fondonan aki, esun mas critico t'esun di APFA, segun Yrausquin, unda p.e. e aña aki so, e prima mester a subi na 68%, loke nifica pa pais Aruba, un aumento di gasto di mas o menos 80 miyon florin y si no bin cambio pa otro aña, e prima mester aumenta riba 100%, loke atrobe lo tin sumanan astronomico pa paga.
Pais Aruba simplemente no por paga esaki mas. Pais Aruba no tin e fondonan disponibel pa paga e gastonan aki. Kier men, mester traha cu e economia cu nos tin, cu e entradanan cu Gobierno ta haya y esaki ta haci cu e cambionan aki, ta inevitable. Manera menciona, ningun hende kier cambio, pero algo mester wordo haci. Hasta IMF a menciona cu loke cu a ser logra den e Dialogo Social no ta suficiente pa salvaguarda finanza publico a largo plazo.
Juan David Yrausquin ta di opinion cu Gobierno mester cuminsa un caminda y cu e acuerdo te awor den Dialogo Social ta haci e finanza publico hopi menos dificil. Relaciona cu esaki, e Parlamentario di AVP ta kere cu mester tin mihor informacion n'e ciudadano p'e por compronde kico e situacion ta pa cada uno di nos. Pasobra por a constata cu tin hopi mal informacion ta wordo duna, e.o. pa algun sindicato tambe.
Si e cambionan aki no wordo ehecuta, Juan David Yrausquin ta kere cu lo mester re-introduci BBO, pero na 4.5%, djies pa paga pensioen di e empleado publico so. Y tambe lo mester bay na redobla impuesto di entrada pa cada ciudadano. Atrobe djis pa por cumpli cu e pensioen di e empleado publico. Pesey tur hende mester para keto un rato, y analisa e situacion profundo, pa determina con interesante e cambionan aki ta pa wordo ehecuta.
Tin cierto sindicato awor ta tira culpa riba e rendimento di APFA, cu dor di tabatin perdida na 2008, cu esaki t'e causa di henter situacion. Cu si esaki no a pasa, anto awe lo no tin ningun problema. Basa riba informacion cu fraccion AVP tin, pa loke t'e rendimento di APFA di ultimo 20 aña t'asina, por mira cu esaki tabata di 6%, cu t'e liña di rendimento tur fondo di pensioen rond mundo. E causa di e situacion cu tin, t'e areglo cu tin, cu ta mucho generoso, unda un empleado publico ta haya 70% di su ultimo salario, sin tene cuenta cu e hecho cu bo ta haya AOV, y asina ta haya mas entrada cu ora cu nan tabata traha.
E hecho cu e areglo di pensioen t'asina generoso, ta conoci tambe pa diferente actor na Aruba, pa hopi aña, segun Juan David Yrausquin. No ta prome biaha cu e situacion aki ta bin dilanti, y a cuminsa hasta papia di dje, pa bin cu proposicion. Asina e.o. Gobierno anterior di MEP tabata debidamente na altura di e situacion aki, unda na 2005 a introduci e cambio cu na 2005, tur empleado publico nobo, a drenta den e sistema cu a wordo palabra awor, di un salario intermediario, mas franchise. Tambe na 2005 caba, Gobierno anterior a pone cu den di dos fase lo regla e cambionan aki pa tur empleado publico.
Nos no mester haci cu e ta algo cu ta di awe, pero ta algo cu a cuminsa for di basta aña caba, y Gobierno aki a dicidi cu mester tuma decision, despues di a reuni cu tur gremionan conserni. Asina mes Gobierno a bay di acuerdo pa duna cada empleado publico un aumento di 105 florin hunto cu e cambionan cu ta bin awor. Fuera di esey, segun Juan David Yrausquin, e prima tambe ta bay baha, cu e situacion anterior. Kier men esnan cu ta traha, nan entrada ta bay dilanti y pesey mester sigui duna pueblo bon informacion. Esaki no ta algo di un partido, pero e ta algo di nos pais, unda mester salbaguarda e fondonan aki, pa futuro generacionnan.

Un sentencia di Huez mester wordo respeta, apesar cu e no por ta husto

RED ta condena e forma con Huez a keda ataca ultimo dianan

Manera den caso di Lotto pa Deporte

CU e sentencia den e caso cu grupo di medio ambientalistanan a perde den e caso cu nan a entama contra di Gobierno pa para e construccion di Ritz Carlton, lider di RED, Rudy Lampe a duna di conoce cu aki por mira un sentencia, cu por ta completamente legal, pero esey no kier men cu e ta husto.
Tin sentencia, manera den e caso di Lotto pa Deporte, cu por tin erornan, pero e ta un sentencia husto. Y den e caso di Ritz Carlton, e ta un sentencia cu mester ser respeta, pasobra Rechtelijke Uitspraak, cu ta base di nos estado di derecho, pesey mes partido RED ta condena tambe e atakenan cu tin contra di Hueznan ultimo dianan, pasobra nos ta biba den un estado di derecho, cu nos mester respeta final di cuenta un sentencia di Huez.

Den caso di Ritz Carlton y e medio ambientalistanan, Rudy Lampe ta bisa cu e no ta un decision husto, pasobra e ta bay contra di sentimentonan di husticia, ora cu mira e cantidad di destruccion, cu ya a tuma lugar pa cu nos medio ambiente y e consecuencia cu esakinan lo bay tin pe hobennan cu ta bay practica deporte di windsurfing. E lo tin consecuencia p'e tortuganan, e flora y fauna cu a keda destrui, unda RED hasta a propone pa duna Bushiri Beach Hotel na Ritz Carlton.

Kico tabata reaccion di Gobierno? Gobierno aki, a bisa cu Bushiri no ta un espacio pa un hotel di 5 strea, pero kico por mira aworaki, Minister Otmar Oduber a declara cu nan ta bezig pa cual tin un acuerdo tentativo caba, pa bin cu un hotel di 5 strea, cu Hilton International, n'e mesun sitio aki, esta unda Bushiri Beach Hotel ta.
Kier men, e Gobierno aki ta contradeci su mes, nan a bari for di mesa argumento di RED, cu a bisa pa duna Bushiri Beach Hotel na Ritz Carlton, anto aworaki, Gobierno ta anuncia cu si lo bay bin un hotel di 5 strea n'e sitio ey.
Kier men, nan a gaña pueblo aki, pasobra awe por conclui cu tabatin compromiso haci, no solamente cu Gobierno di MEP pa loke ta construccion di Ritz Carlton, pero tabatin compromiso haci cu Gobierno di AVP pa bin cu Hilton International Hotel na Bushiri.

RED ta haya esaki lamentable, pasobra partido AVP a campaña, bisando: "No mas hotel. Hasta fraccion di AVP a presenta un mocion den Parlamento, cu a keda aproba, cu ta bisa "No mas hotel", despues di Ritz Carlton, pero awor ta bin tog mas hotel".
Pesey Rudy Lampe ta haya cu partido AVP por bisa kico nan kier, pero nan fraccion den Parlamento ta keda tambe un stempelparlement, pasobra ta Gobierno tog ta dicidi.
Esaki kier men cu esaki ta otro promesa cu AVP ta haci den campaña cu nan no ta cumpli cune tog.
Pa no papia di e hotelnan cu nan lo bin cu nan tambe na Seroe Colorado. Pueblo ta conclui cu e desaroyo aki, no t'e desaroyo cu Aruba mester n'e momento aki.

Pueblo a vota pa un cambio, pero cambio di kico? AVP su Gobierno por a bay negocia cu Ritz Carlton, ofreciendo nan otro localidad, p.e. unda Bushiri Beach Hotel ta, y asina scapa e unico beach cu a keda pueblo. Pero no, a sigui y hasta e Gobierno aki a duna Ritz Carlton bouwvergunnning y no Gobierno di MEP, segun Rudy Lampe.

Martinair ta stop di bula pasahero



DESPUES di 52 aña e compania Hulandes Martinair ta stop su vuelonan di pasahero y ta sigui solamente cu carga. E rutanan di pasahero, aparato y personal lo pasa pa Transavia of KLM.

Un decision defintivo ainda mester wordo tuma, pero lider di sindicato Swen Laarveld di De Unie ta spera cu e sector di pasaherro lo pasa pa KLM.

"Pa hopi tempo caba tabata teme pa e sector di pasahero di Martinair. Cu cuater ekipo cu a mira nan miho añanan e tabata simplemente mucho chikito. Despues cu basta aña pasa a descontinua cu e destinacionnan na Europa, a keda solamente algun, principalmente den Caribe", segun Laarveld.
Segun Martinair tin dos opcion: pasa pa Transavia of pa KLM. Martinair y Transavia ta di KLM. Ayera Hunta Directiva mester a tuma e decision.

Laarveld: "Martinair ta cubri distancia largo y ta ofrece servicio completo a bordo, esey ta pas excelentemente cu KLM. Pa loke ta su red tambe Martinair ta pas mas cu KLM.
Den futuro Martinair lo keda bula unicamente carga.

Embahador Hulandes na Brasil, Kees Rade serca Prome Minister Mike Eman





COMPAÑA p'e Consul General pa Hulanda na Rio de Janerio, sr.Paul Comenencia, e Embahador Hulandes na Brasil, sr.Kees Rade a haci un bishita serca Prome Minister di Aruba mr.Mike Eman. A papia en extenso riba e posibilidadnan pa tin mas comercio y desaroyo turistico entre Aruba y Brasil. Na final di e bishita Prome Minister Eman a duna Embahador Kees Rade como tambe Paul Comenencia un regalo como gesto di aprecio.

Hoben cu a tira riba auto y menasa cu machete

Hues a condena Frans na 3 aña di prison y cu lo mester paga e dañonan cu el a causa

ERIC Frans di 25 aña, ayera a presenta den Corte pa duna cuenta pa e serie di delitonan cu el a haci. Den sala di Corte tabata presente tres hoben, kendenan a bira victima di e delitonan cu Frans a haci. Fiscal a presenta un serie di acusacion cu ta: 9 Januari 2010, Frans a maltrata e homber A.W. cu consecuencia cu el a fractura su nanishi, dia 10 Januari 2010, Frans ta wordo acusa di intento di mata premedita e persona R. a tira cu arma di candela riba e auto den cual R. tabata. Riba e mesun dia, Frans a menasa e persona M. cu lo bay mata su yiu homber. Despues, Frans a causa destruccion di bentananan y porta di cas di M. Frans a destrui windshield di un auto cu tabata na e cas ariba menciona. Frans a destrui bentananan di cas di R.

Entre 1 October 2009 te 10 Januari 2010, Frans tabatin posecion ilegal di arma di candela. Riba 9 y 10 Januari 2010, Frans tabata cana cu arma riba caminda publico. Den e caso aki ta trata di un machete. Ta asina cu na De Vuyst Eric Frans a kibra glasnan di un cas y menasa cu morto. Mama di e hoben M. a bay papia cu Frans, kende a bis'e cu awe su yiu ta bay muri y pa su yiu bin pafor. Polis a topa cu Frans y na momento cu a bay pa detene, e nota cu el a benta cos afo. A resulta cu Frans a benta afo un pistol y un machete. Tambe Polis a bay na un otro cas na Seroe Grandiweg, caminda ey tambe Frans lo a causa destruccion di glasnan. Hues a mustra cu mama di W. a declara cu Frans a bay su cas y bis'e cu e no mester a dal A.W. durante e combersacion, e hoben R. lo a pasa den su auto y Frans a core bay riba e auto y los tiro. Hues a bisa cu segun e raport di psycologo, Frans sa cu loke el a haci ta malo pero ta busca pa tira culpa riba otro. Reclasering ta recomenda pa Frans bay un curso pa controla su agresion. Fiscal a bisa cu pa posecion di arma di candela so ta exigi minimo 9 luna di prison. Si mira cu Frans a usa arma di candela premedita, e asunto ta bira mucho mas serio. Fiscal a exigi 4 aña di prison y cu Frans mester paga tur e daño cu el a causa. El a pidi Hues pa honra e demanda di e victimanan pa e daño cu nan a sufri. Abogado di Frans, mr. Schwengle ta haya cu no por acusa A.W. pa maltrato severo. E abogado ta di opinion cu por acusa A.W. pa maltrato normal. E abogado a sigui bisa cu no por papia di premedita. Segun e abogado, Frans no a bay na e cas pa busca R. sino a bay pidi disculpa. El a tira door di spanto pasobra el a kere cu den e auto lo tin mas hende di gang cu lo bay bringa cune. El a bisa Hues cu Frans ta arepenti di loke el a haci y ta dispuesto pa sigui e curso cu Reclasering a recomenda. Hues a dicta sentencia di biaha y a bisa cu e no ta haya proba e intento di mata premedita y tampoco cu Frans lo a fractura nanishi di A.W. por lo demas, Hues ta haya Frans culpable pa tur e otro acusacionnan y cu Frans ta castigabel. El a condena Frans na 3 aña di prison y cu Frans lo mester paga e dañonan cu el a causa.

RED a cuminsa cu recaudacion di fondo cu un koffiemorgen diadomingo awor

Proximo Gobierno mester ta uno di coalicion, de lo contrario MEP of AVP lo sigui zink e pais aki

Según Rudy Lampe di RED



DIA 25 di september ta haci un aña cu eleccion a tuma lugar. Aruba a bolbe scoge pa duna e mandato na un partido so. Aruba ta keda un caso straño den Reino Hulandes.

Tur otro parti den Reino conoce un Gobierno di coalicion, inclusive St. Maarten, segun resultado di ultimo eleccion.

Aruba so a scoge pa keda vulnerabel pa abuso di poder dor di un partido so, asina Rudy Lampe di partido RED a duna di conoce ayera mainta den su conferencia di prensa.

Su Majestad Reina Beatriz a menciona e siman aki cu Aruba su finanza publico ta preocupante, loke IMF tambe a bisa. Su Mahestad a usa e palabra “zorgwekkend”. Ora un paciente ta den ‘zorgwekkende toestand’, kier men e ta hopi grave, e ta den un estado critico, e por fayece.

Asina e situacion di finanza publico di Aruba ta, e pais por bati bancarrota. Esaki t'e di tres periodo di gobernacion di un partido so y e situacion financiero a bira hopi mas pio, Rudy Lampe a sigui comenta.

Esey kier men cu no por tira culpa riba partido chikito, supuestamente cu ta coalicion ta stroba bon gobernacion.

MEP y AVP a haya chens pa goberna nan so y tur dos ta responsabel p'e situacion desastroso di nos finanza publico.

E proximo eleccion ta bay ta decisivo, of ta scoge pa un balanza di poder via coalicion of definitivamente ta scoge pa un sistema di dos partido, unda AVP y MEP ta alterna e poder y lo sigui zink Aruba.

RED lo hiba un biaha mas e lucha pa un sistema di coalicion. Partido RED ta organiza den forma di un asociacion (‘vereniging’). Esey kier men e tin su statutonan, su miembronan y directiva.

Esun cu tin e ultimo palabra t'e miembrecia. T'e miembronan por cambia tambe e statutonan, pa haci esey ta necesario pa tene un reunion extraordinario di miembrecia. Esaki ta bay tuma lugar diadomingo awor dia 26 di september 2010.

RED ta recorda cu un aña pasa e partido a sufri su derota dor di reuni cu su miembronan pa trece cambionan fundamental. Di ki cambio nos ta papiando? E cultura politico na Aruba no a acepta e idea di ‘vakminister’. E tradicion ta cu e ciudadano ta vota pa un persona cu ta bay carga e responsabilidad gubernamental, apesar cu nos ta vota pa Parlamento y no pa Minister. Un tradicion no ta cambia facilmente.

Den nos statutonan ta prohibi e candidato riba lista electoral di RED pa ta candidato pa Minister. Voznan a lanta den partido RED pa kita e prohibicion aki, según Rudy Lampe. Es decir, laga e posibilidad habri cu un candidato riba lista por bira Minister. Esaki lo t'e topico di discusion den nos reunion di diadomingo awor.

Na mesun momento lo tin tambe un koffiemorgen, RED ta cuminza recauda fondo p'e proximo eleccion. Tur hende ta invita pa bin cumpra koffie cu bolo diadomingo awor dia 26 di september 2010. E evento ta cuminza for di 10'or di mainta na Centro Elsa Coffi na Papilon (sede di MEP bin abao, e di dos caya na man robez, e cas blanco ta practicamente na skina).

Minister Otmar Oduber tabatin e promer reunion cu e organo di supervision di ATMF

Sr. Jossy Lacle a wordo elegi como Presidente di e organo



AYERA Minister Otmar Oduber tabatin e promer reunion cu e organo di supervision di e Aruba Tourism Marketing Fund (ATMF). Miembronan di e comision aki ta: Sra. Sanju Luidens-Daryanani; Sr. Edward Allen Malone y Sr. Gilberto François Croes den representacion di Minister Turismo; y Sr. James (Jim) Richard Hepple; Sr. Warren Edward Harold Stanley y Sr. Ewald Kurt Biemans den representacion di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA).

Representando Minister di Turismo y AHATA a keda apunta Sr. Jse Maria (Jossy) Lacle.

Durante e reunion aki a wordo proponi y a keda acepta pa Sr. Jossy Lacle haya e posicion di Presidente di e Comision di Supervision di ATMF. Minister a splica cu e organo di supervision aki lo tin como tarea e supervision di e uso di e medionan di e ATMF cu ta consisti di conseho riba e decisionnan relaciona cu e uso/gasto di e medionan di ATMF (planning); conseho riba e medionan (begroten); control di e uso di e medionan (ehecusion/realizacion); raporta riba e desaroyo/realizacion di e planning; supervision di e realizacion di e jaarrekening di ATMF; y e realisacion di 'doelmatigheidsonderzoek' riba e gastonan realisa den comparacion cu e resultado obteni. E Presidente y secretario di e organo di supervision lo raporta un biaha pa luna na Minister di Turismo y Minister di Finansa tocante nan labornan manera stipula aki riba.

Mas aleu Minister Otmar Oduber a enfatisa cu nan ta traha pa bienestar general di Aruba y industria turistico como e pilar di nos economia. Minister di Turismo lo sigui stipula maneho y e organo di conseho lo supervisa e ehecusion di e maneho aki. Na e momentonan aki ATMF ta un begrotingsfonds desde 1 di september 2010 ora cu Parlamento di Aruba a aproba su creacion. E ta conta cu e 9 ½ prociento di room tax, cu excepcion di e 2 porciento di roomtax di time share owners cu ta bay pa e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF). E placa aki ta wordo cobra dor di belastingkantoor y ta wordo deposita na Banco Central riba un cuenta special.

Na final Minister Otmar Oduber a gradici e miembronan di e organo di supervision pa nan contribucion na desaroyo di turismo di nos isla y a deseanan hopi sabiduria y exito den nan funcion nobo.

Minister Otmar Oduber a reuni cu e comision di independisacion di ATA

Dialuna awor el lo reuni cu empleadonan di ATA pa informanan riba e progreso

AYERA mainta Minister Otmar Oduber tabata presente na Aruba Investment Bank (AIB) pa un reunion cu e "ATA Verzelfstandigings Commissie". Mirando cu Minister Oduber tin e meta pa 1 di januari 2011 ATA por ta un organo independiente, el a reuni cu e comision di independisacion pa mira con e proceso ta bayendo. E comision di independisacion ta consisti di Aruba Tourism Authority (ATA) mes, Ministerio di Turismo, Transporte y Labor , Directie Financien, Directie Wetgeving Juridische Zaken (DWJZ), Directie Personeel Organisatie (DPO), Aruba Investment Bank (AIB), y SEPPA. Durante e reunion Minister Otmar Oduber no solamente a haya informacion di e status y progreso di e proceso di independisacion di ATA, pero tambe el a duna e vision cu e tin pa e proceso por wordo agilisa tumando na cuenta e proceso di pakete social, trayecto legal, financiero y strategico. For di momento cu e proceso aki a cuminsa, Minister Oduber a reuni cu trahadornan di ATA pa informanan di e cambio cu lo bin pa asina trece tur claridad necesario entre esnan cu ta labora tur dia den e departamento. Awor ta asina leu cu dialuna awor el lo reuni cu e empleadonan di ATA un biaha mas pa informanan tocante e progreso den e proceso di e independisacion di ATA. Minister di Turismo ta realisando e proceso aki cu tur e transparencia necesario y involucrando tur e entidadnan necesario pa finalmente despues di hopi aña por logra finalmente e independisacion di e departamento aki. Naturalmente e kier mantene henter personal di ATA informa di e proceso pa asina nan tambe por ta na altura di tur e cambionan cu lo bin pa por contribui na mehoracion di turismo di nos isla.

MEP y AVP ta culpabel p'e situacion financiero precario

Rudy Lampe kier sa, pakico no a negocia cu Hulanda saneamento di debe, prome di logra un protocol den Dialogo Social

DURANTE su actividad pa recuada fondo diadomingo awor, partido RED lo discuti tambe e acuerdo di Dialogo Social. Relaciona cu esaki, lo tin varios orador invita pa discuti e acuerdo aki. Pasobra hopi pregunta tin den pueblo, manera kico esaki lo nifica p'e pensionadonan.

Di acuerdo cu Rudy Lampe, lider di RED, e clase trahador, e pensionado ta bay atras y diadomingo awor lo haya sa con hopi nan ta bay atras.

Loke cu Reina Beatrix a señala cu e situacion financiero di Aruba, ta uno preocupante, no ta un asunto cu a surgi di anochi pa dia, tampoco den un aña, pero Aruba tabatin un gobernacion di 8 aña, hiba pa MEP, cu a aumenta e debe nacional di Aruba, apesar cu Gabinete di Nel Oduber tabatin mas entrada, tog nan a gasta hopi mas, y a crea e situacion precario aki.

Mientras cu AVP tin proximamente un aña den Gobierno y e discurso riba Prinsjesdag di La Reina, ta un refleho di e un aña parlamentario di september 2009 pa september 2010.

Cu Su Mahestad a menciona cu durante e aña parlamentario aki, cu Gobierno di Aruba, a empeora e situacion financiero di Aruba, kier men cu partido AVP tambe ta co-responsabel hunto cu MEP p'e situacion precario aki, segun Rudy Lampe. IMF tambe a constata esey, pasobra e Gobierno actual a subi su gastonan y a baha su entrada. Anto ta claro cu e formula aki ta hibabo na un desaster financiero.

Bolbiendo riba e protocol firma pa cu e Dialogo Social, RED analisando e situacion p'e clase trahador y pensionado, for di 1986, su capacidad di cumpra a bay hopi atras caba. Anto pesey RED ta bisa, cu awor ta bolbe bay pidi e hendenan aki, bolbe haci mas sacrificio, mientras cu tur e añanan aki nan a haci sacrificio caba.Como tal Gobierno ta hinca e pensionado den un situacion hopi mas dificil. Pesey RED ta bisa cu mester a purba di busca otro solucion.Solucion, unda Gobierno ta asumi su responsabilidad y no ta pornada cu sector comercial ta sumamente contento cu e protocol. Mientras cu e criticanan cu tin ta bin di e clase trahador. Kier men cu por mira cu e protocol aki ta faboreciendo cierto interesnan. Rudy Lampe ta di opinion cu Gobierno por a haci otro esfuerzo, p.e. saneamento di debe di pais Aruba, cu otro islanan di Antiyas si a logra na Hulanda. Dicon Aruba no a haci un esfuerzo den e direccion aki, Rudy Lampe kier sa, pero no, nan a bolbe pone e sacrificio riba e clase trahador y pensionadonan.

SV Centro Deportivo Rooi Afo ta invita fanaticonan

E caymannan di C.D. Rooi Afo division 2 ta cla pa bai guera y ta pesei mes nan ta invita tur nan fanatico y specialmente esnan di Rooi Afo pa bin apoyanan awe nochi 7or riba veld di Caiquetio pa comienso di e campeonato di AVB 2010/11. E meta di e team ta pa promove pa divison 1, asina ta wak pa boso tur tey awe nochi sin falta.

Atrobe ta haci Ranchostraat limpi, hopi lo reclama "pakico atrobe?"

pero limpiesa ta debolbe hygiena y salud tanto pa e cholernan como tambe comunidad







DIAHUEBS mainta polis di barrio di Oranjestad cu ayudo di Serlimar a bolbe haci un limpiesa general den e area di Ranchostraat. Manera cu ta conoci cuanto sushedad y porkedad a ser laga atras ta acumula den e area, tur esaki ta malo pa salud di comunidad y ta pesey mes polis a mira e importancia di bolbe haci e lugar aki limpi. Aunke den comunidad tin rabia pa cu e hecho cu e cholernan ta crea sushedad y ta bolbe haci gasto pa haci e lugar limpi, pero e comunidad mester wak un poco mas leu ya cu por evita malesanan y virusnan cu por causa daño na salud di e comunidad mes.



Polis di bario ta continua cu limpiesa den Oranjestad





DIAHUEBS mainta den cuadro di haci y mantene Oranjestad limpi, polis di bario a laga kita un auto cu tin basta tempo laga atras bandona y no por haya su doño. E auto no tin ningun number ni number di chassis. A haci tur sorto di investigacion pa haya sa di ken e ta pero sin resultado. Awor ya e no ta forma un bista mahos den centro mas.

Comunidad di Aruba contribuyendo grandemente na un bon causa

Ultimo dianan pa inscribi pa caminata di Aruba Way Foundation na IDEFRE







DIADOMINGO t'e dia grandi unda cu Aruba lo demostra e forsa cu ta caracterisa nos hendenan, Union!

Ya caba mas di 1050 ta formando parti di e caminata grandi cu Aruba Way ta organisando diadomingo awor, 26 di september. E aña aki Aruba Way Foundation y pueblo en general lo bay cana pa demostra nos sosten na prevencion di Embarazo Hubenil, cual den e ultimo simannan tabata un topico hopi menciona.

E dos fundacionnan cu lo ricibi donacion e aña aki ta Famia Planea y Cembrah. Cada fundacion ta trahando incansabelmente cu Aruba Way Foundation p'asina haci e caminata di e aña aki uno sumamente exitoso y cu ayudo di pueblo lo bay surpasa e caminatanan anterior di Aruba Way Foundation.

Aña pasa Aruba Way a logra di recauda mas di 20.000 florin na beneficio di nos muchanan cu ta den necesidad.

Mirando cu e aña aki Aruba Way Foundation ta celebrando 5 aña di su caminata, e deseo grandi ta pa surpasa e suma di donacion di aña pasa. Un invitacion ta bay ainda na tur compania, organisacion y henter pueblo di Aruba pa uni na Aruba Way p'asina por conscientisa comundidad riba prevencion di Embarazo Hubenil.

Pa inscribi por pasa na IDEFRE unda cu solamente 5 florin bo ta haya bo t-shirt di e caminata y bo lo ta contribuyendo n'e bon causa. Dia di e caminata lo bay tin un regalo chikito pa tur participante.

Pesey tambe Aruba Way ta conseha tur hende pa yega tempran. P'esnan cu no haya chens di inscribi na IDEFRE, por haci esaki prome cu e caminata tambe. Aunke cu nos ta avisa cu tin chens cu t-shirt a caba pa e ora ey. Lo cuminsa tuma inscripcion for di 4'or di atardi. Lo cuminsa cu Step-it-up Zumba pa 4.30 pm y e caminata mes lo sali pa 5'or di atardi for di Gate 1 di Valero Aruba Refinery. Na final di e caminata Rincon Boys lo percura pa pone ambiente y celebra e logronan grandi di Aruba Way Foundation Fun Walk/Run durante e ultimo 5 añanan.

Aruba Way ta spera cu manera tur aña e caminata aki lo ta uno exitoso y ta conta cu apoyo di pueblo di Aruba.

Den parkinglot na Bubali Commercial Center ladron a horta bateria di truck



DIAHUEBS mainta un commerciante a yega na su negoshi ela nota cu ladron a horta e bateria di su truck di entrega, e la bati alarma. Na yegada di e patruya policial a bin constata cu e ladron a bay cu e bateria di e truck.

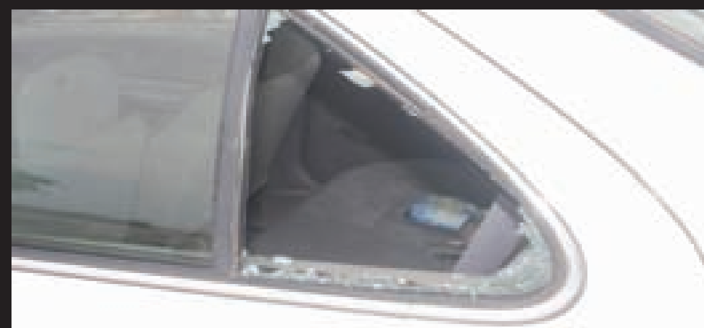
Dama chofer coriendo cu velocidad halto a desvia perde control dal riba baki di mata



DIAHUEBS madruga a drenta informe di un accidente cu hende levemente herida, a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada a constata cu un dama bayendo direccion pariba pa un motibo of otro a desvia na man robes dal riba un baki di mata memey di caminda e dama a resulta levemente herida. Na yegada di ambulans a atende cu e victima.

Ladronnan a kibra auto pa horta varios piesa for di dje







DIAHUEBS mainta tempran a drenta informe di cu tin un caso kiebro y ladronicia di piesa for di un auto na Malmok, a dirigi un patruya policial na e sitio. Na yegada a nota cu e glas di bentana di choler ta kibra y tambe e auto falta varios piesa.

Auto a bay subi caminda net ora un pickup tabata bini memey di caminda y nan a dal den otro







DIAHUEBS mainta a drenta informe di un accidente na Turibana, a dirigi un polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu un auto a bay subi caminda net ora cu un pickup tabata bini memey di e caminda y nan a dal den otro. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Pashent cu a caba di haya un atake di epilepsia no kier haya tratamento di personal di ambulans



DIARANSON anochi a drenta informe cu na Catiri un hende a haya un atake di epilepsia, a dirigi un ambulans na e sitio. Na yegada di e personal di ambulans ya caba e pashent a lanta y a cana bay na e rotonde di Tanki Leendert pero ela laga un pia di sapato y su sombre. Na e rotonde e pashent no kier a haya atencion di ambulans.

Pa mal comunicacion entre centro di alarma y ambulans choler malo a keda warda mas di 2 ora





DIAHUEBS mainta a drenta informe di cu un choler lo a bira malo na e ex-edificio di Texas, a dirigi un patruya policial na e sitio. Na yegada a bin encontra cu un choler riba un colchon y rond di e colchon na varios parti saca. E choler a declara cu e ta blo saca y tin hopi dolor na su bariga y pulmonnan, e agentenan policial a solicita presencia di ambulans pa transporte pa hospital. Pero debi na un mal comunicacion e ambulans no a bini. Hasta un otro polis a bay na e sitio pa esnan cu a bay prome baha warda pero nada di e ambulans. Despues di mas di un ora a bolbe tuma contacto cu e Centro di Alarma y aki a bin componde cu pa un malcomunicacion entre Centro di Alarma y ambulans pesey e ambulans nunca a yega. Ora cu a casi bira 2 ora ta warda riba ambulans ata e ambulans porfin a yega. Despues di a atende e choler a tuma nota cu mester transporte cu urgencia pa hospital.

Polis a core cu choler drumi na grandi den balcon di negoshi den Windstraat





DIAHUEBS mainta a drenta informe di cu den e balcon dilanti di un negoshi den Windstraat lo tin un choler drumi, a dirigi un polis na e sitio. Na yegada a bin haya e conocido "Callister" drumi na grandi den e balcon di e negoshi. E agentenan a lante y a core for di e sitio.

Internacional

Presidente Colombiano ta bisa: 'E símbolo di teror a cay'

NACIONNAN Uni - Presidente di Colombia, Juan Manuel Santos, ayera a bisa cu morto di e hefe militar di FARC, "Mono Jojoy", kier men "caída di e simbolo di teror" den un operativo di Forzanan Arma Colombiano.
"'Mono Jojoy' a wordo mata", Santos a declara, visiblemente satisfecho, na su yegada na sede di Nacionnan Uni (ONU) na New York caminda varions decena di periodista tabata sper'e. Aki ta trata, e'la bisa, di un "noticia historico pa e pais". E atake militar contra e gueriyeronan a tuma lugar den un zona yama La Escalera, den seronan di La Macarena (sur di departamento Meta), caminda tambe a muri como 20 gueriyero di FARC.
E presidente colombiano a informa cu e operativo a tuma lugar entre dialuna anochi y ayera marduga, aunke e tabata planea pa basta tempo.
Santos a revela cu prome cu e'la viaha pa New York, caminda ayera e'la asisti na e Asamblea General di ONU, e'la reuni cu su ministro di Defensa y comandante cu alto mandonan militar pa prepara e operativo contra FARC.



Presidente Juan Manuel Santos cu Bill Clinton na Asamblea di ONU.

'Polis infantil' ta causa conmocion na Argentina



UN capelan di polis tabata reuni muchanan di entre 9 y 14 aña pa e saca "e polis cu tin den nan".
E noticia di cu un capelan di polis di e provincia Chubut ta entrenando un grupo di mucha cu e intención pa crea un "polis infantil" a causa polemica diaranson ultimo na Argentina. E capelan di polis di e ciudad Esquel tur siman tabata reuni como 45 mucha di entre 9 y 14 aña di edad, cu e tabata siña "compaña, siña, respeta y sigui cada polis di Iglesia Católica cu orguyo y diligencia ".Segun Mari, e idea ta pa e muchanan "saca e polis cu tin den nan".E gobernador di Chubut, Mario Das Neves, a ordena pa pone pader Adrian Mari 'ter beschikking', después cu e corant Clarín a trece e actividadnan di e sacerdote na claridad.
Mayor di e menornan tabata colabora cu e proyecto, organizando rifa pa e muchan por cumpra paña c uta parce uniform di polis.
E iniciativa tambe tin su propio pagina den Facebook, caminda tin foto y video di e muchanan hungando y haciendo practica.
Den un di e imagennan por a mira dos menor uzando chaleco antibala di polis di Esquel.
A pesar cu hopi medio di comunicacion a cuestiona e proyecto, mas cu 900 persona a expresa nan apoyo pa e iniciativa, uniendo na e grupo 'on line'.Algun, manera e polis Diego Fernández, a felicita pader Mari pa e "proyecto asina sano pa nos muchanan den e temponan difícil aki".Di su banda, e pader a expresa duele na televion pa e polémica cu e'la causa, bisando cu e actividad di e muchanan ta "wega" y cu nunca e'la instruí nan "policialmente".
No obstante, autoridadnan di Chubut a informa cu e actividadnan di e capelan no tabata conta cu repaldo di ningun organismo oficial y a bisa cu e ta keda suspendi di su función te ora investiga e caso.

Morto di 'Mono Jojoy' ta golpi duro pa FARC









E hefe militar di e gueriya di FARC, Víctor Julio Suárez Rojas conoci cu e alias di "Mono Jojoy", a muri den un operativo conhunto di Ehercito, Forza Aereo y Polis den e departamento Colombiano Meta (centro), fuentenan oficial a confirma. Segun Presidente di Colombia, Juan Manuel Santos, cu e morto di e hefe militar di FARC, "Mono Jojoy", "e símbolo di teror a cay" den un operativo di Forzanan Arma Colombiano. E atake militar contra e gueriyeronan a tuma lugar den un zona cu yama La Escalera, cerca di La Macarena (sur di departamento Meta), caminda tambe como 20 gueriyero di FARC a muri.

Chile: Mineronan atrapa mas cerca di rescate

ORA e 33 mineronan atrapa den un mina di Chile ya tin 48 dia cera na 700 meter bao tera, e trabao paralelo di tres potente cobado ta haci cu e calculo pa e rescate concreta ta optimista.

Mientras Chile tabata celebra su Bicentenario y tabata den un ambiente di fiesta, tabata e propio presidente Sebastián Piñera cu a bisa cu e salida di e trahadornan lo por ta prome cu a spera" y e'la menciona como fecha "fin di october".

Desde e mina ubica cerca di Copiapó, na como 800 kilometer panort di Santiago, e hefe di operacion André Sougarret a haci un yamada pa calmo y a pidi pa no adelanta riba e hechonan.

"E único fuente cu ami ta maneha ta e indicadornan tecnico, y semper nos a papia di e prome dianan di november", e'la bisa, agregando cu "mester corda cu ainda trin un serie di actividad adicional na e perforacion", manera e hincamento di tubo y e proceso pa hisa e personanan.

Sin embargo, expertonan ta kere cu e trabao di e ekiponan Strata 950, T-150 y Rig-421 ta permiti pa pensa riba un pronto rescate, segun comentario di ingeniero Eugenio Fierro, gerente di e empresa Mining Parts, c uta dedica na diseño y mantencion di ekiponan di perforación.

"Mi tin speranza cu e asunto ta funciona bon y cu e fecha por ta 10 of 15 di october. Sino, lo ta medio november. Y si tur cos bay malo, tur cos complica y plan B y C faya, nan lo ta yegando na decmber cu e ekipo Strata 950", e'la bisa.

E yamadanan pa calmo di autoridadnan no parce di ta mengua e expectativa cu ta crece entre e famianan c uta den e campamento Esperanza desde dia 5 di augustus, cu e derumbe a atrapa e 32 chilenonan y y un boliviano.

Pa Omar Gallardo, academico di e departamento di Ingeniería di Mina di Universidad di Santiago, por ta cu e trabaonan demora un poco mas di loke e optimistanan ta opina, pero loke ta un hecho ta cu ya nan ta den e recta definitivo.

"E'la funciona bon, y mi ta kere cu si nada pasa y trahando di forma normal, sin pura e asunto, mester por ta fin di october", e'la bisa, destacando cu cual sea e fecha ta trata di un proceso "exitoso, den cual e decisionnan cu a tuma tabata esunnan corecto".

Esun cu no ta cambia su moderacion ta e ministro di Minería, Laurence Golborne, cu a pinta e situacion mencionando cu "galiñanan ta hopi sabi, nan ta cacarea despues cu nan pone webo, y nos mester mantene e mesun política ey".



Presidente Piñera ta bisa fin di october, expertonan ta mas cauteloso



BANCO DI SEGURO SOCIAL SVb

ANUNCIO RELACIONA CU SERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN

Banco di Seguro Social SVb ta anuncia cu en connexion cu actividadnan interno pa su personal, tur su oficinanan lo ta sera pa publico riba

DIABIERNA, 24 di september 2010 DESDE 12'OR DI MERDIA.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb, Seguridad pa Aruba su Comunidad

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Tormenta tropical Georgette ta azota México

E horcannan cu a azota costa occidental di e pais, awor ta ser sigui pa tormenta tropical Georgette, den costa Pacífico.

Awor ta e parti nort di e costa pacífico Mexicano cu ta sufri e golpinan di awacero y laman halto.

Tormenta tropical Georgette a toca tera cerca di e ciudad balneario Cabo San Lucas, na punta di e península Baha California diamars; e'la causa awacero y bientonan di horcan den areanan di Golfo di California diaranson, y aunke ya e'la degrada pa depresion tropical, e'la sigui causa yobida den su paso den dirección nort den teritorio Mexicano.

Mas cu 1.000 famia mester a wordo evacua den estado Baja California pa causa di e fenomeno meteorologico, cu a cuminsa poco dia despues cu horcan Karl a bari zuidoost di México, inundando areanan grandi.

Varios zona di e pais ta pasando den e peor temporada di yobida cu por corda.

Y e cantidad di morto vincula na e temporada di tormenta tropical – cu por lo general ta extende di mei pa november - ya a yega 71, e coordinadora general di Proteccion Civil di México, Laura Gurza, a informa.

Yobidanan torencial tambe a sigui cay den sur y centro di México, causando inundacion y deslizamento di tera.

Diamars tabatin un deslizamento di tera den un sero, cu a dera un bus cerca di e ciudad Villa Guerrero, na 60 Km zuidwest di Mexico City, matando por lo menos siete persona, loke a aumenta e cantidad di persona morto pa causa di e horcan Karl na 15.


Tormenta tropical Georgette ta forma den Pacifico

Ta teme cu e cantidad di morto por aumenta mientras ekiponan di emergencia ta sigui traha den hopi di e cientos di pueblo y aldeanan cu a wordo inunda, cobando den lodo y apartando escombro buscando hendenan desapareci.

Ainda tin zona na cualnan ainda no por a yega cu asistencia.

Den estado Veracruz, den oost di e país, cu a soporta e devastacion di horcan Karl, casi 40.000 persona ta biba den shelter di emergencia.

"Casi mitad di e estado ta bao awa", gobernador di Veracruz, Fidel Herrera, a bisa.

E estadonan Oaxaca y Tabasco, den sur di e país, a sufri inundación severo, aumentando na un miyon e total di persona afecta den henter e nación.

Situacion di tempo na Aruba








E situacion di tempo actualmente na Aruba t'asina cu den oranan di ayera mainta Aruba a bolbe haya hopi awacero.
E parti pabao di nos isla a haya mas awa y manera ta conoci, e tera ta satura, tur dam ta yen y algun di nan a bay over.
Departamento di Obra Publico tin como binti ploeg cu a traha pa controla dam, rooi y rooster di riolering.
Bombero a pomp awa na tres localidad esta Bushiri, Brickel Bay y Pos Abao.
Departamento di Asunto Social y Cruz Cora a controla e situacion y a haci uzo di jeep pa bishita e famianan den e areanan afecta pa wak si nan mester di ayudo.
Den centro di ciudad tin hopi awa para den e cayanan y autoridadnan mester a cera diferente caya.
Tambe ta trahando riba un plan pa cera mas caminda si awacero sigui yobe fuerte, pasobra tin indicacion cu nos isla lo por haya mas awacero den e proximo dianan.
Ta pidi tur hende pa sigui noticia di Servicio Meteorologico y pa cada hende tuma su propio medidanan di prevencion.

Aunke mayoria di auto a reverse pa no pasa aden,

Toch varios auto a opta pa pasa a den e rooi na entrada di San Barbola





ESAKI ta un di e sitionan cu tur ora ta yena cu awa ya cu e ta pasada di un rooi, aunke varios automobilistanan a desvia pa no pasa eynan toch tabata tin algun cu a tribi di pasa aden.

Trahadornan di Serlimar a kita hopi sushedad cu tabata stroba e pasada di e awa na e dam di Rooi Afo

DIAHUEBS merdia personal di Serlimar a bay na e dam di Rooi Afo y a kita tur e sushedad cu tabata pega na e canasta cu ta wanta e sushi. Den tur e sushedad a logra saca no menos di 6 palet. Esaki ta loke a stroba e pasada di awa, despues di a kita tur e sushedad e velocidad di pasada di awa a aumenta drasticamente.



Vocero Policial

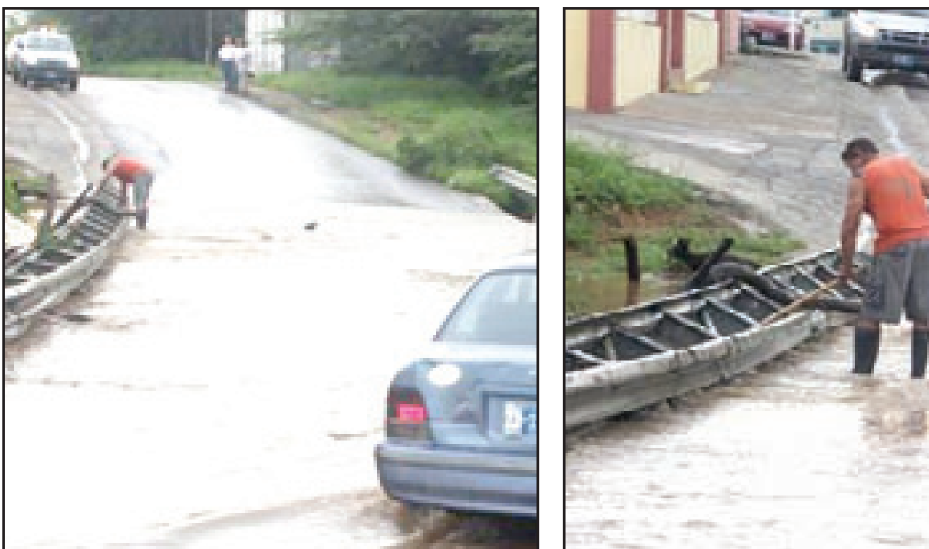
Kita baricada, ta violacion di ley y por haya boet

RELACIONA cu mal tempo-awasero, vocero di Cuerpo Policial Aruba, sr. Papito Comenencia kier informa lo siguiente.
Relaciona cu awasero pisa cu ta causa autonan pa keda pega, DOW hunto cu KPA a sera algun caminda cu ta keda den e areanan di custumber, unda awa ta causa problema pa trafico (p.e. banda di Aruba Trading den Weststraat).
Nos a tuma nota cu algun hende ta kita e baricada causando cu otronan ta drenta e areanan ey y keda pega den awa of cay den riool of buraco cu no ta visibel bao di superficie di awa.

Cuerpo Policial kier recorda tur hende cu ta contra ley pa kita of hala baricada. No solamente bo por haya boet, pero mester corda cu e baricada a ser poni pa evita peliger, pues bo por ta causando peliger pa seguridad di otronan.
Polis kier pidi tur hende pa tene cuenta cu esaki y keda pendiente pa informenan di Meteo.

Varios imagen di diferente parti unda a yena cu awa

Habitante balente a sali pafo y riba su mesun voluntad y riesgo a dicidi di haci limpi na e Rooi Manonchi



DIAHUEBS mainta despues di cu awa a yobe pisa un ciudadano balente riba su mesun boluntad y riesgo despues di a wak cu e pasada di awa abao di caminda ta manera blokia, a dicidi di pasa man pa e halado y a cuminsa hala e sushedad cu tabata obstrui e pasada di awa. Un gesto heroico cu ta di applaudi su iniciativa. Mas despues e personal di Serlimar a presenta y a continua cu locual tabata falta pa haci. Despues a mira cu e awa tabata pasa sin problema.

Cruz Cora, polis, D.O.W. y departamento social a bay na un cas cu tabata den mal condicion



DIAHUEBS atardi a un team di Cruz Cora, Polis, D.O.W. y Asuntonan social a bay na varios cas cual tabata tin problema of cu no tabata apto pa hende biba aden. Nos fotografo a bay na un cas un en berdad ta increible pa hende biba den e cas peor ainda cu aki ta trata di 2 dama di edad y ambos ta pashent medico cu un of otro enfermedad. E dak ta den basha abao y otro partinan di e dak awa ta basha paden den e cas tin diferente hemchi, tobo y hasta varios bari pa gara e awa cu ta basha paden. Mirando e peliger cu tin na e cas Elmar a kita e coriente pa evita lo peor. No tabata facil pa a convence e damanan pa e bandona e cas.

Pa garantisa mantencion di Parke Nacional

Entrante 1 di november awor, lo cuminsa cobra un "conservation fee"

DIRIGENCIA di Parke Arikok, por medio di Booshi Curiel a anuncia ayera mainta den un conferencia di prensa cu Parke Nacional Arikok lo cuminsa cobra entrada dia 1 di november awor.

Segun Booshi Curiel, e ta bisa cobra pa entrada, pero di otro banda tog e no ta un cobranza pa drenta e Parke, pero e ta prefera di yama un "conservation fee", cu ta un tarifa pa conserva naturalesa.

Union Europeo a haci un donacion di 18 miyon florin, pero awor mester di placa pa mantene e parke aki, unda e.o. mester cuminsa cu mantencion di e camindanan, pasobra ta dos aña pasa a construi nan, y salpeter ta caba cu tur cos. Como tal a dicidi cu e unico forma pa haya entrada pa cubri e mantenemento aki, mester cobra un "fee", cu de facto mester di aprobacion di Minister tambe y mester tin e permisonan necesario.

Awor t'asina leu, cu por cuminsa cobra e "conservation fee" aki.

Segun Booshi Curiel, nan a yega na un areglo cu Boca Prins Restaurant, pa loke ta nan bishitantenan, lo no paga na entrada, pero lo haya un ticket, pa bay e restaurant. Mientrastanto Parke Arikok ta negocia pa cumpra e restaurant aki, pa cual e negociacion ta riba bon caminda.

Prome Minister Mike Eman y Minister Michelle Winklaar ta yudando pa haya fondo for di Hulada, pero ta di spera pa haya subsidio pa cu naturalesa.

Si nan tin un fondo di restaura loke t'e ruinanan. Awor Parke Arikok ta para dilanti di un reto nobo, pa haci e parke mas educativo, mas bunita, pasobra ta un parke cu ta pa pueblo e ta. E Parke aki ta un patrimonio nacional, segun Booshi Wever. Nan kier bay mercadea e parke aki mas bao di turistanan cu ta bishita Aruba. Esaki ta motibo tambe cu pronto nan lo lansa nan propio website.

Jimmy Meyer a duna di conoce cu den prome instancia nan a fiha 8 florin pa local, 8 dolar pa turista, pero a haci un cambio, pa bin cu un tarifa di introduccion, cu dia 1 di november y pa un aña largo, lo bira 5 dolar pa turista y 5 florin pa local. Esaki ta pa entrada pa dia. Mucha te cu 17 aña lo drenta pornada.

Tin un tarifa pa aña tambe, pagando 28 florin pa full un aña pa local, y mesun suma pero na dolar pa turista. Tin tarifa pa deportistanan cu ta haci uso di e parke, cu ta Afl. 22,50 pa aña y tambe tin tarifa special pa companianan cu kier cumpra un pass anual pa nan empleadonan, na razon di 25 florin.

For di 1 di november 2011, lo conoce un aumento, unda e tarifa, manera a pensa den prome instante cu e mester a bira, esta 8 florin pa persona local y 8 dolar pa turista. Jimmy Meyer a duna di conoce cu tabatin grupo cu a cumpra year passes caba, pa cual el a gradici nan tur pa nan sosten. Lo bay cumina na sera tur caminda, y lo mantene solamente 2 caminda habri. Orario di apertura di parke ta di 8 pa 4 or di atardi.

Despues di 3 or no ta bende entrada mas, y esnan den parke tin un ora pa sali. Di e forma aki, e bestianan lo tin tempo pa sosega. A ripara tambe, cu despues di 4 or no tin mucho trafico y pesey e orario nobo aki. Pa dia Parke Arikok ta hayando un average di 200 persona pa dia, cu ta bishita e parke, segun Jimmy Meyer. Prome cu sera pa 4 or di atardi, lo controla si tin hende ainda den parke y lo conseha nan cu nan tin cu sali, pasobra e parke tin cu sera.

Den caso di emergencia, tur instancia tin yabi di e entradanan cu tin na Parke Arikok. Pero semper despues di 4 or tin miembronan di seguridad.

Ban hunto aporta en grande na e 3 dia di evento organisa pa yuda Wilhelmina Kanker Fonds pa logra nan meta pa asina por yuda esnan cu ta sufriendo di cancer aki na Aruba. Corda awe por ta un ruman mayan un ser keri otro mayan por ta bo mes.

" E CAS DI GLAS."

Den cas di glas tin 3 persona balente
cu a bin cu un idea y no ta solamente
facil pa haci loke nan ta bai presenta
mester tin amor y corahe pa enfrenta
e reto den bida y apoyando tur esnan
cu tin cancer y duna speransa na nan
mi lo papia di paz mey mey di guerra
aunke otro ta keda keto lo sigui grita
mi lo dibuja sonrisa riba e cara tristo
momento di dolor pa por trece alivio
pasobra semper lo bai tin un criatura
cu ta mirando nos pa yude recupera
di e malesa cancer y ta toca na porta
sin avisa sea rico o pober ta presenta
pa por causa tristesa o deseperashon
controla na tempo pa tin e solushon
corda semper lo tin e dia di mayan
unda speransa y fe por ta e armanan
pa transmiti alivio na esnan cu dolor
dunando un brasa e sunchi yen amor
un caricia o palabra por ta suficiente
pa controla e animo pa e sigui fuerte
bida no ta den nos man pero si Señor
lo ta controla tur cos como e Creador

Si un dia bo ser keri a bai pa descansa
no lubida e ta keda bibo y lo regresa
cada biaha cu elo wordo recorda .

Autor : Omaira I.Rodríguez-Britten

Pelicula na Colegio Sta Filomena

COLEGIO Santa Filomena ta tene un grandioso anochi di pelicula. Esaki ta den cuadro pa promove mas union entre alumno, maestro, mayor y bario cu e scol.

Wel si bo ta amante di bon pelicula esaki ta net pa bo! Lo presenta 'Nanny McPhee' dia 24 di september. Nos ta cuminsa pa 7'or di anochi y ta termina 9'or. E luga ta e gymzaal di Colegio Santa Filomena. Entrada ta solamente 1 florin pa persona y ta obtenibel na scol serca juffrouw Giralda di klas 3B.

Colegio Santa Filomena ta invita bo pa bin gosa y diberti di un anochi di pelicula.

Nos ta sperabo....

Apertura di baseball 2011 Liga Preparatorio di Baseball ABBA

DEN e liga aki bo ta haña temanan di rond Aruba cu ta participa pa pustula nan mes como e team campeon di Aruba. E edadnan cu ta participa den e liga aki, ta muchanan di 4 aña te cu 16 aña. Manera ya palabra campeonato nacional 2011 lo cuminsa riba diasabra 25 di September 2010 na tereno Nadi Croes/Crismo Angela na Rooi Bosal, Santa Cruz. E lo cuminsa cu un desfile pa 9'or di mainta y desde 10.30 lo tin wega henter dia entre en principio e campeon y sub-campeon den cada categoria di e campionato anterior E schedule lo ta manera lo siguiente.

1. 08.15 – 09.00: Yegada di equiponan y paramento den area di rightfield
2. 09.00 – 10.00: Desfile di equiponan riba tereno

		Categoria	Visitor		Hometeam
3.	10.30 – 12.00	5 – 6 aña	White Sharks	vs	Marlins
4.	12.00 – 13.45	7 – 8 aña	Marlins	vs	CBN-Eagles
5.	13.45 – 15.45	9 – 10 aña	LBBO	vs	PMC
6.	15.45 – 17.45	11 – 12 aña	Athletics	vs	Indians
7.	17.45 – 20.00	13 – 14 aña	Athletics	vs	Indians
8.	20.00 – 22.30	15 – 16 aña	Indians	vs	Mets

Pueblo ta cordialmente invita pa forma parti di ABBA su campeonato di Liga Preparatorio di Baseball. Nos futuronan di mayan.

PwC ta introduci iniciativa nobo di branding

Marca nobo ta simplifica nomber, enfatisa creacion di balor y relacionnan

PRICEWATERHOUSECOOPERS a refresca su 'branding' pa asina fortalece y modernisa con e ta representa su red mundial na su clientenan, su hendenan y e comunidadnan den cual e ta opera. E branding nobo ta inclui un logo simplifica consistiendo di e inicialnan "pwc" den letternan chikito. Den practica, e inicialnan "PwC" a wordo uza intercambiablemente cu "PricewaterhouseCoopers" tanto paden como pafo di e organisacion desde su formacion na 1998. E acto formal di haci e nomber di e marca mas cortico lo provee consistencia y facilidad di uso pa companianan di PwC rond di mundo. "PricewaterhouseCoopers" ta keda e nomber completo di e organisacion pa motibonan legal, y lo ta e nomber uza pa companianan di PwC pa firma auditnan di e companianan. E logo nobo a wordo desaroya despues di consulta cu clientenan, partnernan y empleadonan di PwC, y ta diseña pa ta mas facil pa usa y ta pas miho cu uso digital y online. "Bou di e elementonan visual ta loke e marca di PwC en berdad ta para pe – con nos ta ser mira pa nos clientenan, nos hendenan y nos accionistanan. Mas leu cu nos capacidadnan y experiencia, nos kier pa PwC ta conoci pa traha miho relacionnan cu nos clientenan cu ta



yuda nan crea e balor cu nan ta buscando. Esaki ta nifica cu nos ta considera nos marca mas cu djis un cambio di nomber" tabata e palabranan di Cees Rokx, Territory Senior Partner di PwC Antias Hulandes y Aruba. E marca nobo a bira un realidad dia 20 di September, ora PwC a lansa su websitenan re-diseña den e 151 paisnan unda PwC ta activo cu mas di 160,000 persona.

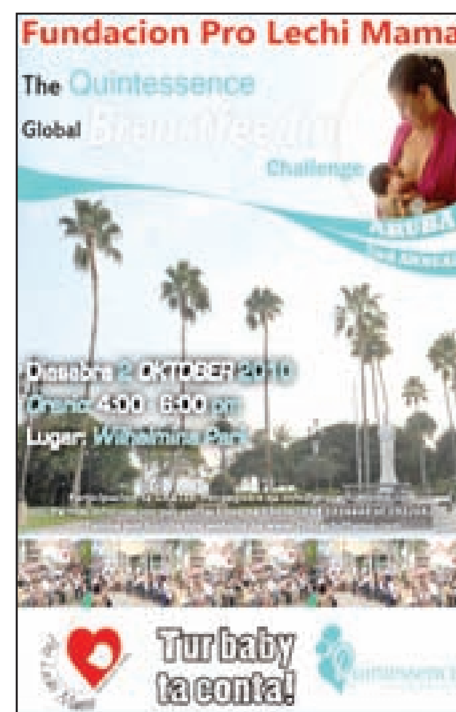
Tocante PricewaterhouseCoopers
PricewaterhouseCoopers Antias Hulandes y Aruba ta data bek 70 aña y a desaroya den un organisacion di mas di 160 hende dedica na nos clientenan, trahando for di nos oficinanan na Corsou, Aruba, St. Maarten y Boneiro. Companianan di PwC ta provee servicionan di asegurancia, impuesto y conseho enfoca riba industria pa aumenta balor pa nan clientenan. Mas di 163,000 hende na 151 pais den e red di PwC ta comparti nan pensamento, experiencia y solucionnan pa desaroya perspectivanan fresco y conseho practico. "PwC" ta e marca bou di cual companianan miembro di PricewaterhouseCoopers International Limited (PwCIL) ta opera y provee servicionan. Hunto, e companianan aki ta forma e red di PwC. Cada compania den e red ta un entidad legal separa y no ta actua como un agente di PwCIL of cualkier otro compania miembro. PwCIL no ta provee cualkier servicio na cliente. PwCIL no ta responsabel of castigabel pa e actonan of faltanan di cualkier di su companianan miembro y tampoco e por controla e ehercicio di nan opinionnan profesional of mara nan na cualkier manera.

Pa mas informacion, tuma contacto cu: Hanneke Harmsen, telefon: +599 9 4300189, email: hanneke.harmsen@an.pwc.com.

Fundacion PLM ta organisa su di dos "Quintessence Breastfeeding Challenge": tur baby ta conta

Pa logra cu mas tanto mama duna simultaneamente nan yiu pecho

FUNDACION Pro Lechi Mama (PLM) ta anuncia cu diasabra dia 2 di october 2010 lo bay tene pa di dos biaha aki na Aruba e 'Quintessence Breastfeeding Challenge', un reto pa mamanan duna simultaneamente lech'i pecho. E evento aki lo tuma lugar na Wilhelmina Park for di 4 or di atardi pa 6'or di atardi. Pakico un 'Quintessence Breastfeeding Challenge' awo? Tur aña, durante e di 40 siman di aña, Pro Lechi Mama mescos cu diferente otro pais rond mundo ta celebra e siman internacional di dunamento di lechi materno, esta "World Breastfeeding Week" (WBW). E aña aki Fundacion Pro Lechi Mama kier mehora e record di aña pasa cu ta para riba 24 mama cu 26 baby na pecho. Mester menciona cu na 2009 21 pais a participa y tabata tin 246 actividad. Un total di 4,766 baby a wordo conta mundialmente. Algo cu lo haci su impacto y pa yuda conscientisa cu dunamento di lech'i pecho ta algo normal den comunidad Arubano. Pa e motibo aki PLM a dicidi di participa un biaha mas na e evento di "Quintessence Foundation Breastfeeding Challenge" cu ta tuma lugar tur aña na diferente pais rond mundo. E "Quintessence Breastfeeding Challenge" ta enfoca riba e importancia di dunamento di lech'i materno pa tanto mama como pa e comunidad en general. Pa mehora salud di mucha mundialmente, un evento manera e 'Challenge' aki ta importante pa conscientisa y educa comunidad henter riba e con y pakico e sosten pa cu dunamento di lech'i pecho ta necesario. Hopi mama ta encontra contratiempo pa wordo acepta pa loke ta trata dunamento di lechi materno y hopi di nan ta pasa den momento dificil. Tin mama tin cu busca forsa un skina, of bay sinta den auto y hasta bay den baño pa haci esaki na momento cu e kier duna nan yiu lech'i pecho den publico. Haciendo asina ta implica cu dunando un baby of un mucha lech'i pecho ta algo taboe y cu lo mester sosode solamente den privacidad di bo cas. Y e mentalidad aki tin cu cambia. Nos lema pa e aña aki ta: Tur baby ta conta! E lema pa e reto ta enfoca riba tur baby, cu tin e mesun derecho pa ricibi e miho comienso den nan bida, esta di hayando lechi materno. E intencion di e reto ta pa logra cu mas tanto mamanan duna nan yiu lech'i pecho hunto na Wilhelmina Park pa asina forma parti di e conteo. Un peticion ta bay pa tur mama trese un klechi y/of cusinchi pa asina duna su baby e pecho den un ambiente relaha riba e yerbe . E mama mes por scohe si e kier drumi of sinta. Pa e rumannan tin un skina special pa hasi actividad y tin un presentacion di poppenkast tambe. Fundacion Pro Lechi Mama kier invita no solamente mamanan cu ta dunando nan yiu pecho sino tambe tur hende cu kier duna nan sosten y aporte na e evento aki pa asina yuda conscientisa cu dunamento di pecho den publico ta normal atrobe. Pa e mamanan cu kier participa cu e 'challenge' por inscribi via e-mail na info@prolechimama.com. Manda bo nomber, e-mail adres y number di telefoon. Tambe por yama na 593-2682 of 593-4444. Inscripcion ta gratis, esaki



ta solamente pa nos sa cuanto mama lo participa. Cada baby ta conta. Mamanan marca 2 di october 2010 riba calender pa topa na Wilhelmina Park pa pone un record bunita di mama cu ta duna yiu simultaneamente. E ta bay bira un evento ameno y yen di sorpresa.

7 Fundacion cla pa participa durante e prome Purina Dog Day



PURINA Dog Day a logra reuni 7 Fundacion cu ta relaciona cu nos medio ambiente y cu mascota pa e evento mas grandi dedica na nos miho amigonan. Animal Rights Aruba, Cas di Animal, Donkey Sanctuary Aruba, Animal Shelter, Aruba Animal Rescue Foundation, Stimaruba y Aruba Consciente. Durante e evento aki cada fundacion lo haya e chens pa splica na esnan presente tur locual nan fundacion ta dedica y lo tin chens pa haci cualkier tipo di donacion na e instancia of aporta cumprando nan T-shirt of cualkier otro material promocional di e Fundacion. Purina ta kere cu poniendo e fundacion den spotlight nan por haya mas apoyo di tur hende y otro companianan pa nan por sigui haci nan bon trabou pa e comunidad informando y educando. Purina Dog Day ta un dia pa famianan reuni hunto cu nan cacho y bin pasa un dia na unda Purina lo zorg pa malcria tur nos cachonan cu diferente areanan na unda nan lo por disfruta enre otro di un massage, cortamento di huña, pedicure di 4 pata – Patacure -, peñamento. Tambe lo tin un seccion na unda lo por participa na un sesion di yoga hunto cu e cacho, oportunidad pa saca

Travelworld Belgica cu 7 agente di biahe di bishita na Aruba pa sera conoci cu nos producto turistico



OFICINA di Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Travelworld a organisa un viaje pa 7 agente cu ta traha pa Travelworld, kende ta e touroperator, y cu ta bende Aruba pa asina conoce nos producto turístico. Durante nan estadia nan a bishita diferente hotel cu nan ta bende pa asina nan por wak y experiencia pa nan mes kico e hotel ta insera. Nan a disfruta di un tour di nos isla na cortesía di EL Tours y a hanja les di golf na Divi Links. E agente nan aki a hospeda na Bucuti Beach Resort & Tara Suites y a wordo guia pa Wim David, representante di Travelworld y Mandy López, representante di ATA. Pa completa e biahe nan a come na diferente restaurant pa asina conoce y purba un poco di nos cuminda local. ATA kier a gradici tur su partners nan cu a yuda haci e biahe aki uno exitoso. Ariba e potret por mira e grupo completo. Transfers a wordo patrosina pa EL Tours.

Comision Condecoracion Real a keda instala pa Minister President Mike Eman



MINISTER-PRESIDENTE mr. Mike Eman e siman aki a instala e comision cu oficialmente tin e nomber: “Commissie Koninklijke Onderscheidingen”.

Manera conoci tur aña riba Aña di la Reina Gobernador Refunjol, den nomber di Su Mahestad La Reina, ta condecora e ciudadanonan cu di un forma of otro a sobresali durante añanan pa nan contribucion incondicional na desaroyo di nos comunidad.

E aspecto social, comercial, educacional, deportivo, cultural y servicio civico, tur a base boluntario ta wordo reconoci. E comision nacional ta consisti di e siguiente personanan: sres. Roberto Pablo, sra. Mayra Maduro, sra. Yvonne Spellen, Marinus Wegereef y sra Freda Croes.

Minister President Eman ta gradici e comision di aña pasa , esta sres. Manolo Giel y Harry Croes, pa nan trabao balioso cu nan a eherce durante e ultimo añanan. Cualkier organisacion of persona cu kier recomenda un persona pa bin na remarke pa un condecoracion por tuma contacto cu e miembronan menciona.

Dentro di poco un circulario cu tur instruccion lo wordo reparti entre e servicionan di Gobierno y organisacionnan, mescos tambe lo sali un anuncio den prensa cu informacion y splicacion mas detaya. Pa motibo di falta di tempo, ta pidi tur interesa pa cuminsa busca datonan oficial y cartanan di recomendacion di e candidatonan cu ta bay wordo proponi.

Fundacion APFA ta baha su interes hipotecario na 7%

FUNDACION APFA ta sigui e desaroyonan local y internacional riba e area di otorgacion di hipoteca di acerca y recientemente a tuma e decision pa baha su interes riba hipoteca di 8.5% na 7%.

Fundacion APFA lo aplica e interes nobo di 7% tanto riba hipoteca nobo, como tambe riba e hipotecanan existente. Actualmente Fundacion APFA ta haciendo e calculacionnan administrativo necesario pa ehecuta e adaptacion aki mas pronto cu ta posibel.

Como consecuencia di e adaptacion di e interes, e pagonan mensual di hipoteca lo baha. Pa efectua e ahustacion aki pa clientenan cu un hipoteca existente, un autorizacion por escrito di e cliente ta necesario. Pronto Fundacion APFA lo acerca su clientenan pa e autorizacion menciona.

E di tres Cena di Gala y Fiesta di SAC

E di tres Cena di Gala y Fiesta di SAC lo tuma luga dia 27 di november di 7'or pm pa 3'or am na Ranaissance Conference Center.
Un fiesta di 8 ora unda tur Reina, Prins y Pancho lo ta presente pa ta anfitrion di e anochi. For di 7pm pa 8pm lo tin un ora di open bar. Tambe lo tin diferente cheese station. Durante e ora aki e animacion lo ta den man di Lee Conner Steelband. Di 8'or pm pa 10'or pm Gala Dinner Buffet. Riba cada mesa 4 botter di biña obsequia pa Aruba Trading. E anochi aki lo ta yena di alegria cu show combina di tur nos ganadornan infantil, hubenil y grandi di calypso, tumba y Roadmarch.Tambe pachangito, pachanguero y pa sera e parti di anochi aki lo tin actuacion di Landa Henriquez riba su gitara. Ora e parti di e anochi aki caba lo tin un Johnny Walker toast obsequia pa Aruba Trading y pa 10'or pm e parti bailable ta cuminsa cu Robert Jeandor y su Solo Banda Show y pa despues sigui cu Tsunami te 3'or am.
Ta tin doorprize y hopi mas. Asina ta reserva 27 di november pa bin pasa un momento inolvidabel pa e fiesta di aña 2010. Regala bo mes e anochi aki bin goza y pasa bon.

Motibo di e fiesta ta pa recauda fondo pa habrimento di Aruba su Carnaval 57 y tambe pa den futuro SAC por tin su propio Entertainment Center. E ultimo aki lo cuminsa funciona ora cu gobierno otorga SAC e tereno priminti.

SAC kier pidi tur instancia, pueblo carnavalesco y Aruba en General pa coopera cu Aruba su Carnaval dor di cumpra un ticket na valor di 100 dolar of 180 florin.

Tickets ta na benta na tur miembro di comision di Gala, miembronan di SAC, na oficina di SAC of na Scol di Pachanga. Pa mas informacion tuma contacto cu Sharine Geerman na 593 4249.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Nos Minister President Mike Eman ta actua manera e ta "Half God"

NOS a mira e mentalidad y caracter ey durante cu ex-Promer Minister Henny Eman tabata dirigi Aruba na 1986. Su "Press cheff" tabata e actual Promer Minister Mike Eman. Tabata causa di tur tres biaha cu AVP mester a bandona Gobernacion, un mentalidad y un karacter cu ta duna indicacion di super perfeccion den persona humano canando rond den Reino Hulandes. Hopi tabata bisa cu e lider di AVP e tempo ey ta arogante y no ta habri pa dialogo na e nivel Arubano. Clash cu Dr. Berlinsky (PDA), cu Benny Nisbet (PPA), Cu mr. Arthuro Oduber (AD86), Dolfi Jansen (PPN) y ultimo cu yui di Betico Croes esta Sr. Glenbert Croes (OLA) tur tabata debi na e mes un mentalidad y karacter…"I am better than you and I am at higher level than you". Nos comunidad tin un "indiosincracia" unda e hende mester ta simple y mester ta humilde, esey nos a wak e den Defuntonan lider Shon Henny Eman, Juancho Yrausquin, Betico Croes y Watty Vos. Desde cu AVP a cambia lider dia 12 december 1999 y Dr. Tico Croes no a tuma e posicion di ser mucha manda di ex-lider mr. Henny Eman por a wak ken tabata e persona memei di e situacion horible ey…E actual Minister President di Aruba mr. Mike Eman. E historia di 1986 te 2009 a produci un lider completamente nobo…. cu "Personal Branding' cu tin un calidad authentico scondi, cu no ta conoci te ainda pa e mundo politico nobo di Aruba. Nos a wak 12 luna despues di 25 september 2009 y masha hopi biahamento pa crea futuro pa Aruba. Ningun momento nos no a wak e lider di AVP, e Minister President naci di cuna di Politica echt bao presion pa asina nos por midi su calidad authentico natural. Algun presion chikito na man di Parlamentaria Evelyn Wever-Croes y reaccionnan leu di su "Branding" construi desde 2005 pa 2010. Si wak full e historia y realidad di 1982 te 2001 cual ta e momento cu AVP a kibra completo te na 6 asiento y awe cu tin un partido masha grandi mes nos ta wak cu e calidad di E HENDE cu nos "indiosincracia" ta exigi esey ta no tey ainda….Puro protocol pa proteha e lider di AVP y alabes un situacion unda tur minister ta dispuesto pa sacrifica nan mes, basta nan relacion keda bon cu lider di Partido AVP. E no ta tene debate y no confronta preguntanan pisa pa mustra e bon intencion cu futuro di Aruba. E mentalidad y caracter di aparenta di ta "Half God" ta un cos cu den nos cumindad no ta funciona pasobra Pueblo no por wak patras di e "Smoke Screen" cu ta tumando lugar pa cu Corsou, pa cu Hulanda, pa cu Colombia, pa cu USA. Hopi hende ora nan lesa articulonan asina aki nan ta pensa cu tin cos personal…..wel bo ta ekiboca ta un lider authentico nos kier wak y e decision di Pueblo pa duna AVP 26500 voto nos no kier pa pasa mescos cu na 1985 pa 1989, 1994 pa 1997 y 1998 pa 2001….e cos ey no por ser permiti pasa nunca mas. Nos a perde 12 luna di inventarisacion y e momento mester yega cu fecha 1 november 2010 pa dilanti mester sa cual rumbo nos ta bai. Basta inverti den "Personal Branding" di mr. Mike Eman pasobra e invercion ta pa mas hende cu ta possible stima cu persona y asina logra cu e ta yega 15.000 voto na eleccion 2013. Loke a logra ta un grupo grandi cu den AVP wak Mike Eman actuando manera un "Half God" y enbes di cu nan haña respet, nan ta actuando cu un respet di tin miedo cu nan garganta ser corta proximo trahamento di lista. No tin ser humano cu por ta Politico y tin un comportacion manera un miembro di Vaticano, cu ta asina intachabel te den cada palabra cu e bisa. Pesey pueblo mester keda haña articulonan asina aki pa nos keda vigila e direccion cu Lider maximo di Aruba desde 25 september 2009 ta hibando full Aruba. E exprecionan aki ta profesional…

Karel Arends

Psicologo Mitsy McCollum-Willems, cu sistema psicoterapeutico nobo;

EMDR (Eye Movement Desensitization and Reprocessing)



E psicologo clinico Mitsy McCollum-Willems, M.A., ta bira un di e prome psicologo di Aruba cu Certificación Internacional y Implementacion, di e uso y aplicación di e Sistema Psicoterapéutico EMDR (Eye Movement Desensitization and Reprocessing), mundialmente uza pa profesionalnan di salud mental den e tratamento di desorden mental y di origen post-traumático.

Mitsy a haci varios certificación caba unda su prome tabata na november 2009, unda inmediatamente a cuminza use den su terapianan cu te cu e dia di awe a tuma e desicion di publica esaki ya cu despues di varios tratamento den diferente caso a obtene resultadonan excelente y cu varios demostracion di varios cliente cu a keda satisfecho riba nan tratamento.

E sistema EMDR ta recomenda y considera como un di e hermentnan mas moderno y efectivo cu a existi den decadanan p'e tratamento y mehoría den e condicionnan di bida di e persona cu a pasa pa situacionnan traumatico manera: Accidente, kimamento cirugia, testigo di morto violento, victima di abuso sexual, abuso infantil, victima di desaster natural, victima y veterano di gera, depresion, post parto, ansiedad, stress, panico, desorden di comemento, disfuncion sexual, dolornan cronico, desorden disociativo y sicosomático entre otronan tanto casonan cu por ser utilisa den e sistema nan unda el a wordo usa cu hopi exito no solo afor di Aruba sino tambe aki tambe.

Según sxlicacion di psicólogo McCollum-Willems: "Na Aruba ta alarmante e cantidad (PTSD) Post Traumatic Stress Disorders, cu ta yega na su consulta, pa busca solución pa situacionnan producto di e piyo sucesonan cu por pasa na un ser humano.

Mitsy McCollum-Willems ta afirma cu: "E sistema aki cu ta ofrece un tratamento capaz di kita e pio y mas sufrimento di e situacionannan di nos bida y cu definitivamente tabata un mester na Aruba y cu awor formalmente ta pone den servicio di tur hende cu ta desea esaki. "Cu e herment aki ta hopi trauma cu mi lo por sigi trata y cu lo ser supera pa hopi hende cu lo ricibi e tratamento aki".

Cualkier persona of institucion cu ta desea mas informacion riba e sistema Tetapeutico EMDR, por tuma contact cu Psicologo Mitsy McCollum-Willems of cu su compañia Kem Psychology y cu mucho gusto lo por ofrece un presentacion Power Point cu ta abarca mas detaye riba e propiedad y beneficio cu ta ofrece e sistema psicoterapéutico EMDR.

Awor ta turno di e tanki di Sero Preto pa wordo revisa



WEB ta ehecutando un proyecto pa revisa e tankinan di distribucion di awa. Sector di Distribucion di Awa ta trahando riba actualisa e informacion riba e condicion di e tankinan parti paden y a opta pa haci un inspeccion na e 5 tankinan aki pa asina por determina ki condicion nan tin y a base di informacion exacto planea un lista di prioridad pa trabou di mantencion grandi den un futuro cercano. E meta ta inspeccion interno di e tanki pero alabes ta haci nan limpi y desinfecta pa motibo cu e tanki tabata habri y vulnerable na momento di habri. Awor a toca turno na e tanki di Sero Preto. E tanki aki ta suministra e area di San Nicolas. E area ta core di Palisiaweg te cu Lago Heights y Sero Preto y bisindario pues un area extenso.

E situacion normal ta cu mayoria area na Aruba ta haya nan suministro di awa via e presion di tanki. Ora di saca un tanki for di servicio automaticamente lo habri un tuberia alternativo cu tin na cada tanki pa desvia e suministro directamente for di e pompnan di WEB cu ta uza normalmente pa yena e tanki. Consecuentemente den e area envolvi lo bay tin:

cambio den e presion di awa cu lo por causa "lek" den e area. Si den caso cu tin lek den e area lo por tin momento cu suministro lo wordo interumpi pa WEB haci e coreccion necesario.

Pa e trafico, lo no tin cambio pasobra e trabounan ta wordo haci riba e tereno di tanki y no tin trafico akinan pero ta cera e area pa evita trafico of persona no desea.

Tur empleado di e contratista envolvi tin un ficha di WEB como identificacion prome cu nan subi tereno di trabou.

WEB ta pidi su disculpa pa cualkier inconveniencia cu e proyecto aki lo por causa pa nos clientenan.

WEB: Awa, Energia y Servicio; T'esey nos ta!

Desde Diamars 28 di September 2010 e prome grupo di cinco Dokternan di cas lo cuminsa haci uzo di e HIS ' Promedico-ASP'

E systema aki di informacion di dokternan di cas lo cuminsa wordo uza door di tur e Dokternan di cas durante e aña aki y durante 2011. E proyecto di Promedico-ASP lo wordo realisa conhuntamente door di HAVA (Huisartsen Verening Aruba), AZV (Algemene Ziektekosten Verzekering), SETAR NV y ITP Caribbean (representante di Promedico y Protopics). E systema di informacion di dokternan di cas Huisartsen Informatie Systeem HIS Promedico-ASP ta ofrece na e dokternan di cas tur e sosten necesario pa tratamento di nan pashentnan a base di un systema structura di informacion detaya di cada pashent.

E systema ta conoce por ehempel funcionan manera supervicion di remedi, un systema electronico pa prescribi remedi, agenda, maneho di buskeda di file, maneho di pashent, comparacion di informacion di pashent ora di reemplaso door di otro dokter den temporada di vakantie of cursonan den exterior y posibilidad pa comunicacion cu laboratorio, boticanan y otro dunadornan di servicio. Dokternan di cas manera Praktijk dr. Samuels, Dr. Kiewiet, Dr. Weststrate, Dr. Sh.Vis, Cas Di Dokter y Dr. J. Dassen ta pertenece na e prome grupo di e 5 dokternan di cas unda e systema di informacion HIS Promedico-ASP ta wordo implementa.

E implementacion ta consisti di dos dia: un dia di curso y un dia di implementacion di HIS Promedico-ASP na e Oficina di e dokter. Pashentnan lo mester tene cuenta cu riba e dianan aki e cinco dokternan nan oficina lo ta sera y pa e motibo aki lo no ta alcansabel.

E dokternan di cas cu lo ta sera of lo no ta alcansabel riba e sigiuente dianan ta:
Praktijk Dr. Samuels (tel: 583-0877) lo ta sera riba Diamars 28 di September y Diahuebs 30 di September 2010.
Praktijk Dr. Kiewiet (tel: 524-8833) lo ta sera riba Diamars 28 di September y Diabierna 1 di October 2010.
Praktijk Dr. Weststrate (tel: 524-8833) lo ta sera riba Diaranzon 29 di September y Diabierna 1 di October 2010.
Praktijk Dr. Sh.Vis (tel: 584-9700) lo ta sera riba Dialuna 4 di October 2010.
Praktijk Cas Di Dokter (tel: 587-4631) lo ta sera riba Diamars 5 di October 2010.
Praktijk Dr. J. Dassen (tel: 583-1822) lo ta sera riba Diaranzon 29 di September y Diaranson 6 di October 2010.

E dokternan di cas ariba menciona a percura pa un dokter reemplasante. Informa di adelanta serca bo Dokter di cas ken lo ta e Dokter cu ta reemplase. Den transcurso di 2010 y 2011 tur e otro dokternan di cas lo bini na turno pa e curso y implementacion di e systema di HIS Promedico-ASP y nan tambe lo ta sera riba e dos dianan aki pa publico den coneccion cu e entrenamento necesario. E dokternan di cas y nan staf lo tin mester di algun tempo pa costumbra cu e systema di HIS Promedico-ASP. Bo comprension y pasenshi pa cu esaki lo wordo altamente aprecia.

Caminata den naturalesa cu bo camera

DIADOMINGO 26 di september amantenan di naturalesa ta cuminsa cana pa 7'or di mainta den Rooi Taki. Aunke cu awacero ta menaza pa sigi yobe, of tempo ta un poco scur, ta bisti keds y tapa cu plastic pa mira bunitesa di e mondi cu ta yen di awa den e rooinan cu ta core. Hiba un pida palo pa wanta, keds bieu cu ta muha sigur. Solamente si weita cu tin lamper y strena pisa, caminata no ta sigi. Awacero no ta spanta naturalista, basta bo ta bon bisti. Como cu ta organisando un exhibicion di naturalesa, ta momento pa saca potret y gosa loke naturalesa ta brinda. Tur sorto di Pishi di Yewa ta sali den tempo di awecero tin di tamayo admirable como esnan di mas chikito. Dam ta yen, rooi ta bira waterval, rama di palo ta colga. Pa fin di november tin exhibcion di imagennan saca den naturalesa. E proyecto ta yama "Naturalesa su bunitesa". Ta bon pa hiba un camera pa amantenan por cuminsa traha riba e proyecto "Naturalesa su bunitesa", unda tin oportunidad pa participa na exhibicion di potretnan saca den naturalesa. Cada participante ta bin cu 2 obra. Tin 3 premio grandi y 10 premio di ñapa. Mester ta un A4 di color of preto cu blanco. Cu of sin camera bo ta bonbini na Rooi Taki diadomingo pa goza di bo naturalesa. Tin koffie y juice despues di canamento.

Grupo di mayor a termina curso “Prome Asistencia/ CPR y Seguridad den y rond di cas”



UN grupo di 16 mayor a sigui e curso “Prome Asistencia/CPR & Seguridad den y rond di cas”, organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM). A organisa e curso special pa mayor riba peticion di mayornan mes y riba sugerencia di lidernan cu ta trahando cu mucha den centronan di mucha, kendenan a sigi curso “Prome Asistencia”. Por a conta cu sosten di Kiwanis Club of Aruba pa realisa e curso. Instruccion riba tecnicanan di Prome Asistencia/ CPRpractica, guia di sesionan di practica y siña pasonan cu un hende mester tuma ora di emergencia, tabata den man di e instructor di Het Nederlands Rode Kruis, afdeling Aruba. E parti di prevencion di accidente den y rond di cas tabata na encargo di FPNM. Na final di e curso mayornan a expresa nan satisfaccion pa loke nan a haya den e curso. FPNM ta desea mayornan exito den educacion di nan yiunan.

Ley di apelacion riba boet di Belastingsdienst a yega Parlamento

E ley di por apela ora cu haya boet den asunto di belasting, a yega Parlamento, cu ta un ley cu Gobierno a regla, cu por bay den apelacion na momento cu Belastingsdienst pone un boet riba un ciudadano. Aworaki si un ciudadano no ta di acuerdo cu un aanslag di Belastingsdienst, of haya un boet, por bay den apelacion.

Awor Gobierno a regla cu por bay den apelacion superior, cu segun Juan David Yrausquin cu motibo di e cambio di ley aki ta, cu nos mester cumpli cu tratadonan internacional cu ta proteh’e e derecho di e ciudadano.

AVP sigur ta sostene e cambionan aki, pero Juan David Yrausquin ta kere cu e ley aki mester wordo amplia, no solamente ora cu haya un boet, por bay den apelacion, pero tambe ora di haya un aanslag, si bo no ta di acuerdo cune.

Den su calidad di Presidente di Comision Financiero Economico, Juan David Yrausquin a pidi un reunion cu Asociacion di Belastings Adviseurs di Aruba, unda a pidi nan comentario riba e concepto di ley aki, pasobra nan tambe tin nan opinion y ta bon pa intercambia di opinion riba e ley aki, cu manera menciona a yega Parlamento.

E reunion aki a tuma lugar e dianan aki, y di acuerdo cu informacionnan recibi, e Asociacion aki, no tabatin palabra positivo pa Belastingsdienst. Den pasado nan a yega di manda un carta di protesta caba, riba e cantidad di bezwaar cu a ser manda y te awe Belastingsdienst no a reacciona riba nan. Y e vocero di Asociacion di Belastings Adviseurs di Aruba a reitera nan critica y a bolbe trece e carta aki den e encuentro cu Parlamento. Nan mes ta cuestiona cu ta masha bunita e ley di apelacion aki, pero ki garantia tin, cu e apelacionnan aki lo ser atendi?

AruBook patronisador principal di SV LA FAMA pa campeonato 2010-2011



RECIENTEMENTE nos por a mira lansamento di AruBook cual ta un compania nobo cu a trece pa dilanti e manera mas modern y eficiente pa tin number di telefoon di tur compaña den e palma di bo man, cual ta den bo cellular. Tambe entre e comerciantenan e la bira masha famoso ya cu e ta e manera di mas moderno pa propaganda nan lugar. Diasabra ultimo na Rancho Monte Blanco nos por a nota e representante nan di AruBook atrobe cual ta Melony Paesch y Terrick Mansur pero den un ambiente completamente diferente. Motibo di esaki ta cu AruBook a dicidi di duna sosten y confiansa den e ekipo di futbol ‘Sport Vereneging La Fama’ cual ta participa den e liga di futbol mas halto na Aruba cu ta e division di honor. Ariba e atardi ameno aki a tuma lugar e bautismo di nan uniform nobo cual lo carga e logo di AruBook dilanti. E uniform nobo a wordo batisa door di Melony Paesch den nomber di AruBook. Esaki a sosode den presencia di fanatico, directiva, staff y technico y naturalmente e hungadornan di SV La Fama. AruBook ta masha contento di a uni na e famia grandi di SV La Fama y kier a desea nan ekipo tur clase di exito pa campeonato 2010-2011.

Ata bo chens pa come saludabel, haci movecion y baha peso!

Inscripcion pa “Perde pa Gana 3” di Subway ta cera diasabra awor

Cuponan ta limita



PA di tres temporada consecutivo Subway y Sky Television ta uni forsa pa ofrece un programa excelente di movecion y nutricion cu lo cambia bida di hopi hende y na final produci un gran ganado, of mester bisa ‘perdedo’. Contando semper cu un audiencia hopi grandi y pa promove un estilo di bida saludabel, Subway ta apoya e proyecto di “Perde pa Gana”, un reality show na television caminda no solamente esunnan cu ta participa directamente, pero comunidad completo por sigui consehonan di con pa come saludabel, haci ehercicio y baha peso. Subway atrobe ta duna un man cu e ekipo humano y tecnico di “Sky Television” pa produci e serie di programa. Asina “Perde pa Gana 3” ta preparando pa ranca sali y diasabra awor for di 6or di atardi te cu 10or di anochi na Subway Paradera. Lo tuma un maximo di 100 participante cu lo mester paga un contribucion di Afl. 35 ora di inscribi, cu ta cubri henter e temporada di entrenamento cu guia profesional, un plan di dieet y 2 T-shirt. Ta recorda tur esunnan interesa cu tin hopi hende cu a bay haci pregunta y a mustra interes pa participa den e programa di baha peso aki caba durante ultimo simannan. Pues esunnan cu yega prome lo tin preferencia, debi cu cuponan ta limita. Ban recorda cu durante e prome temporada hopi hende a cambia nan manera di biba, nan forma di move y nan custumber di come. Mescos a sosode durante e di dos temporada y awendia tur ta bibando mas feliz, a baha hopi peso y ta bibando un bida mucho mas saludabel, danki na e programa “Perde pa Gana” y Subway. Tur di nan a mantene e mesun estilo di bida y te cu awe a keda cu nan peso “nobo” y ta bibando un bida completamente diferente, yena cu energia. Si bo tin un mass index di 30 of mas y ta interesa di participa den un programa cu lo siña bo y otronan na cas con pa biba miho y baha peso momento, anto no keda sin inscribi bo mes diasabra awor na Subway Paradera. Ta pidi tur hende pa yega tempran pa bo sigura bo luga den e grupo di ‘Perde pa Gana 3’.

Premier di VIP Show Tv na TeleAruba canal 13



PENSANDO den e publico actual, a cuminsa grabacionnan di VIP SHOW TV na e studionan di Ishmedia, un programa di revista semanal caminda por haya e mihor opcion di sano entretenimento, consehonan practico y tur lo necesario pa pasa e mihor di e momentonan pa asina tur diadomingo tur hende muhe tin e control den su man. E programa aki tin seccionnan specifico, manera semper e consehonan util di beyesa, salud y hogar, etc. Ademas di e comentarionan oportuno di un ekipo di muhernan talentoso. VIP Show Tv ta un programa di entretenimento di e genero revista, dirigi principalmente na e hende muher, cu ta haya nan mes anochi den e comodidad di su cas. E ta wordo produci y conduci pa e talentoso presentadora Diana Biemans y un ekipo di muhernan profesional kendenan, cu nan entusiasmo y energia positivo lo cautiva cada anochi su auditorio. Tambe den e conduccion ta compaña nos e Colombiana Candy Rasmijn, e Cubana, MariAngeles Dominguez y pa Aruba, Maruta Veeris. Y claro, den VIP Show Tv, siman tras di siman por disfruta di diverso seccion di interes,
entre cualnan ta haya: In Fashion VIP pa Candy, Beyesa Facil cu Maruta, Hola cu Mariangeles, ademas di entrevistanan local e internacional riba estilo VIP, decoracion, salud, sicologia, consehonan, obranan di man, tips, artistanan invita entre otro. Nan tur lo duna un gran variedad na e programa cu e finalidad di informa, cultiva, entrena y ta di utilidad pa e publico femenino cu ta sigui. VIP Show Tv tambe ta duna e oportunidad na e publico di asisti na e mihor eventonan, manera obranan di teatro, concierto, espectaculonan internacional y hopi mas. Semanalmente ta obsekia ticketnan y ta pasa pa e auditorio caminda lo bo diverti bo mes di manera gratuito, tanto na Aruba como afo, ademas di hopi premionan sorpresa y privilegionan unda tur miembro di VIP Shopping Card por participa . Lo unico cu bo tin cu haci ta mira e programa y yama e numbernan cu ta aparece riba e pantaya y duna e number di bo VIP Shopping card. Pa tur esaki y mas, nos ta invita boso pa wak e programa VIP Show Tv, caminda ta wordo transmiti riba Diadomingo 8:30 di anochi, for di e studionan di Ishmedia atravez di Canal 13 - Tele Aruba.

Dos princes ta cumpli aña

E fin di siman aki, tin dos princes ta haci aña. Nan no ta cara desconoci pa hopi di nos. Esnan cu ta bishita Djispie's tur mainta, conoce nan. Nos ta cuminsa cu esun cu a cumpli aña awe, cu ta Suzy Franken, mientras cu su ruman muher, Setty, ta cumpli aña mañan. E ta mas sabi, pasobra ayera caba, el a sali pa Costa Rica, unda el a bay celebra su hacimento di aña.
Asina mes, for di aki, nos kier felicita e dos princesnan di Djispie's y cu Dios bendiciona nan y duna nan hopi aña mas di biba.

Arubiano concientisa bo mes y Spaar mas cu 50% di awa na bo cas of negoshi cu e "Water Saver"



NOS Medio Ambiente nos mester cuide, y mirando cu Aruba mas y mas ta bayendo den e direction di "Go Green" toch malgastamento di awa ta keda un problema creciente rond mundo y na Aruba esaki tambe ta e caso. Awa ta birando dia pa dia mas schaars y caro, mientras hopi no ta realisa cuanto awa ta wordo gasta tur dia y cuanto nan ta desperdicia. Un cranchi di awa habri ta casi como 4 gallons di awa, cada minuut e ta wordo malgasta bai abou den e tuberia, sin wordo consume na drechi. Ora nos ta skeiro nos djente, labando nos man of cos di kibra, preparando cuminda, labando auto, sin ta conciente nos ta usa hopi gallon di awa. Un average di no mas cu 35.7 gallon di awa pa dia, cu ta un suministro di 13210 gallons pa persona pa aña, di unda 3% ta pa consumo so. Awor nos tin un producto revolutionario yama e "WaterSaver" cu ta traha pa asina reduci bo cuenta tur fin di luna cu 50%. Un dopie chikito, casi por bisa invisible, cu mester wordo buta den e tapa di e cranchi ta e solution di scapa hopi placa pa luna.

Water saver a wordo desaroya pa wordo usa den bo tap di awa cu no ta produci cierto cantidad di awa manera den cushina of den baño. Un "Watersaver" den bo cranchi di cushina ta costa AWG 7.95 y esun den baño ta costa Awg 9.95, so. Facil y barata, mientras abo como cliente ta spaar hopi sen a asina bo por usa bo sen pa mas cos util y yuda nos Medio Ambiente. Ban yuda Aruba bira berde, ban cuida nos medio ambiente, cuminsa na bo mes cas y bo alrededor.

Pa mas informacion tocante di e "Watersaver" please pasa na Avenida Milo Croes 12 of yama libramente na 5833.412

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

E plannan pa Renobacion Urbano 2 pa San Nicolas ya a cuminsa haya bida



DURANTE di fin di siman ultimo e prome reunionnan cu e habitantenan di San Nicolas y bisindario pa cu e proyecto di Gobierno "Renobacion Urbano 2" a tuma lugar. E interes di parti di e habitantenan tabata tremendo y e participacion tabata hopi positivo. Tur hende presente por a trece nan ideanan, frustacionnan y preocupacionnan dilanti y e parti aki tabata hopi necesario pa despues cuminsa traha riba e visionnan positivo pa San Nicolas den futuro.Un grupo di studiantenan di e Universidad di Pennsylvania hunto cu profesornan di e Universidad y un profesor di Hulanda tabata presente pa scucha e discusionnan y despues pa guia e procesonan pa cu e desaroyonan nobo pa San Nicolas. E idea principal tabata cu San Nicolas mester keda cu su propio identidad y esaki ta ensera un ambiente/ bista Caribense. Topiconan cu a bin dilanti tabata: desempleo, recreacion, e falta di aceranan y camindanan den e barionan, e falta di suficiente iluminacion, seguridad, mantencion di e casnan, limpiesa di e barionan en general, polucion, e problema di prostitucion den Caya Principal, e problema di adictonan, e edificionan bashi, oportunidadnan pa e dropouts, posibilidadnan pa mas educacion, e problemanan social etc. Loke ta importante ta cu e mecha di un desaroyo nobo pa San Nicolas y bisindario a wordo cendi y cu e sentimento di speransa a cuminsa haya bida. E placa tey pa wordo inverti den e proyecto di Renobacion Urbano 2 y esaki ta un aspecto hopi esencial. E participantenan tabata hopi impreciona cu e manera con Gobierno a envolvi pueblo den e proyecto aki. Den futuro lo aserca pueblo pa yuda cu e trabounan cu e desaroyonan nobo lo exigi. Hunto nos mester pone man na obra pa hisa e calidad di bida no solamente pa San Nicolas pero pa Aruba henter. E parlamentarionan en general y principalmente e parlamentarionan di pariba di brug lo sigui e desaroyanan aki di serca cu lo ta na bienestar di un y tur.

When I was young and unafraid

By: Roland W. Peterson

I sat, almost napping, in my easy chair, my little granddaughter maneuvering around it, trying to find her way to my lap. As these things go, she began her ascent at the back of the chair; then she crawled over my shoulders, then over my head, finally setting up camp, with the satisfaction of an Everest mountaineer who has reached the summit, in the sheltering refuge of her comfort zone, staring me straight in the eyes."Grandpa, can you tell me a story of when you were young and not afraid?"

Surprised by the request, I wondered where this little squirmy thing got her question from, but realizing that the sooner I'd tell her a story, the sooner I'd be able to resume my midday slumber, I told her a tale from long ago.

"One day, when I was a young man, I had to go down a high sea cliff into the waves to save a little girl who had fallen over the edge. For some reason, everybody just stood around, with rising panic on their faces, looking to me to do something. Luckily, I had two long pieces of rope in my car. I grabbed one of them, tying one end to the bumper and the other end around my waist. Then, carrying one end of the second rope with me, I rappelled down the cliff, into the rough and foamy sea."

"Grandpa, what is rappel?"

"To rappel is to let oneself down a cliff with a rope".

"Once I got to the water, I quickly swam to the girl. There, I tied the end of the second rope around her waist. Slowly the people on top of the cliff pulled her out of the water. Then it was my turn to be pulled up, but that did not go so well. Night was falling, the rope caught in a crevice, the wind sprang up with extra force, wild and vicious, and the brutal sea hammered me against the rock face. It took a long time to clamber up that cliff."

Her eyes were half shut and she yawned.

"Grandpa, were you not afraid?"

I paused.

"No, little Angel, I was young and unafraid."

Her eyes were closed. She'd fallen asleep. I smiled and felt relieved that she had not heard my answer.

Habitante ta reclama cu truck di DOW ta basha awa sushi riba caminda publico

E homber A.A. biba na Matadera, a pidi presencia di polis pa un caso cu a presenta dilanti su cas. Na yegada e habitante ta bisa polis cu un truck di DOW a para dilanti su cas y un trahado a baha y a habri e tanki y a laga un cantidad di awa sushi basha riba caya. Polis a tuma contacto cu C,P. kende a yama D.O.W. pa pone nan na haltura.

Ladron ta keiro cu cacho Chiwawa riba caya

DIARANSON atardi, e homber R.F. naci na Aruba di 54 aña, a bay warda di polis na Shaba, y ta bisa polis cu ladron a bay cu su cacho Chiwawa. Segun e ta bisa polis cu diadomingo atardi, 2.30, el a laga su cacho sali un rato pafo y pa 3'or el a mira cu ainda e cacho no a bin paden. E ta bisa polis cu su ruman homber a bise cu el a mira e conocido Dobbel ta cana dilanti su cas cu un cacho Chiwawa color maron cu blanco. R.F a bisa polis cu e cacho ta di dje. Segun R.F. el a bay varios biaha na cas di Dobbel, pero no a topa cune. Polis a tuma su keho y lo bay cune na cas di Dobbel.

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di nos mama stima:



Hélène "Helen" Eleonore Williams-Samy

Na nomber di su:

yiunan: Dan, Gene, Dido y Eleisah

famia: Williams, Samy, Teunissen, Nanholy, Hermelijn, Stippel y Tevreden

Acto di entiero y condolencia diabierna 24 di September 2010 di 2'or y 4'or di atardi na Mementomori Funeral Home. Pa 4'or di atardi salida for di Mementomori Funeral Home pa Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.
Nos ta lamenta cu no tin condolencia na cas.

Lo tin un box pa Kerki Protestant.

GRADICIMENTO Y INVITACION

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita,
Laga tur locual, mi ta laga atrás keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Na nomber di su esposo, majornan, jiunan, rumannan y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demonstra nan atención durante di enfermedad y na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima



Maria C. Faneyte-Werleman
"Mary"

Un palabra di gradicimento na nos Pastoor Jairo Maduro pa su atencion y palabranan di Consuelo. Danki na Dr. Brito-Croes, Dr. Wassenaar y na su coleganan di I.P.A., Directie Onderwijs y tur famianan, bisiña y conocirnan. Danki na Staff y personeel di Ad Patres pa nan bon servicio brnda na nos. Un danki tambe na su ayudante Johanny.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa 3 Santa Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugarna misa Cristo Rey na Brazil
Diasabra 25 di September 2010 pa 7'or pm
Diadomingo 26 di September 2010 pa 7'or pm
Diasabra 2 di Oktober 2010 pa 7'or pm, despues di misa lo tin un rosario na cas Mangasina 12

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Senjor ta bisa:
"Bini serca mi tur esnan cu ta carga y lo mi duna nan sosiego"

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento repentino di mi esposa, nos mama, wela y amiga stima:



Agatha Fontaine-Purcell
***15 sept 1943 - +18 sept 2010**

Na nomber di su esposo:
Angus Fontaine

Juinan:
Chantelle Fontaine
Jo-Anne Fontaine na Hulanda
-Davidson -Uxienne
-Chanrick- - Azzi
-Terrickson -Joshua

Manera jui: Linzan Roelofs-Dalrymple y famia

Rumannan:
Elica Ignacio-Purcll
+Joyce Geo-Purcell
Franklin Haynes y famia na Canada
Swanan:
Robert Ignacio
Jose Geo
John Fontaine
Sextus Fontaine
Cuña:
Ezord Fontaine
Sobrino y sobrinanan:
Rosmarie Ignacio y juinan
Enid Ignacio y juinan
Anthony Ignacio, Vanessa y jui
Kenneth Geo y juinan
Kennedy Geo y juinan
Ihanan:
Jerrol Dalrymple
Minelva Mc. Dene-Courtar
Kenneth Geo
Comer manera ruman: Gina van Putten y juinan
Primanan: Julieta Fontaine y Mayo Touissant y familia
Severina Dinzey-Fontaine y familia
Mina Fontaine y familia
Amiga y amigonan:
Sherry, Dora, Solange, Hilary, Felis, Agatha, Donna, Marina, Mary y Coralie, Prisca, Mem, Mavis, Franklin, Gladys Kock, Jacintha Growell,Sonia,Rudolf y demas amiga y amigonan di oracion.

Demas Famianan: Fontaine, Purcell, Ignacio, Geo, Haynes, Yarzagaray, Tromp, Lopez, Alberto, Wernet, Winklaar, Didier.
Bon bisinjanan: Jose Tromp, Victoria Andrews y famia , Famia Kingsale, Bislip, Kelly, Maduro y tur demas bisinjanan amigonan,ex coleganan di Hartog, La Moderna, Diamond International, Aruba Juniors Basketball team, rumannan di Iglesia di Dakota y conocirnan ta ser invita **pa asisti na entiero cual lo tuma lugar: For di 12.00- 1.00 na Aurora Funeral Home, despues pa Misa di Birgen di Fatima na Dakota,** e difunta lo ta reposa for di 1.30 di merdia. Pa 4.00 pm lo tin response despues pa Santana na Sabana Basora;

Adres di condolencia: Pindastraat # 49

Mike Eman a topa cu Consul General Hulandes



DURANTE su estadia cortico na Miami, biniendo bek di su bishita serca sr. Al Gore na Nashville, Prome Minister di Aruba Mike Eman a haci un bishita di cortesia n'e Consul General Hulandes na Miami, sr.Joseph Weterings. E bishita tabata breve, pero masha ameno.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
0361 7422 5532	5267 Cancer		7926 8817 8289
	BIG FOUR 9446	SUPER FOUR 9073	CORSOW 5361 9315 9796
LOTTO DI DIA	01-04-12-20-26		





Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Eagle
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Alvarez
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Tata no por cu yiu y mama no tin placa pa mira pe

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diaranson anochi 7'or na un cas na Tanki Leendert, caminda un tata ta man na cabes cu su yiu homber J.T. di 14 aña. Na e cas e tata I.T. ta bisa polis cu e no kier e yiu mas na su cas, como cu e no ta tende, e no ta haci huiswerk y ta cana haci malo. E tata ta bisa polis cu e mama ta esun cu tin Voogdij completo riba e mucha. Polis a hiba e mucha na cas di e mama na Washington y eynan e señora M.C.naci na Colombia di 43 aña, ta bisa polis cu e tin Voogdij di e mucha, pero e no tin placa pa e cria'e. Polis a splica e mama di e problema cu e mucha tin na cas di e tata y a bise pa e tuma contacto cu Voogdijraad.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 24 september 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	180.40	181.12	181.92
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	209.03	210.94	213.06
Euro per XEU. 100	235.14	237.29	239.67

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Relacionnan sentimental ta bon aspreciá. Despues di e lèsnan cu bo a siña, bo sa di cuida bo curpa. Trata di ta flexibel.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo tin awor e balor di limpia bo espacio di tur loke ta toxicá y cu ta paralisá pa añanan. Cuida bo mes, bo curazon y bo spírito. Bo a madurá.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo intuicion ta yudábo descubrí e bèrdad den tur cos. Hasta den soñonan misterionan ta revelá. Tene hopi cuidao cu loke bo ta comentá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Nada ta hacibo feliz y ta dunábo e pas cu bo ta soña di dje y bo no ta wòrdo stimá a ménos cu bo mes no ta stima y respetá. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta superá inseguridadnan den amor y bo ta cuminsá un bida nobo, relacion basá den confiansa incondicional. Bo habilidad pa resolvé problemanan ta yudabo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta tempo di stabilisá profesionalmente. Tur loke bo ta lucha pe ta ser recompensá. Bo tin cosnan bunita den bo. Crea, pinta, canta, baila, scirbi.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta spera experencianan exitante. Si bo ta buscando un cambio o un empleo nobo, e ta yega. No aceptá e proménan cu ta aparecé den bo caminda. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cuidao pa enamorá na bo trabao, bo ta complicá bo bida mas. Bo ta sobrecargá. Duna responsabilidadnan na otro personanan. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Confia plenamente den bo mes. No duda di ofertanan nobo, analisá, scucha bo bos interior y pa bo ta yegando suerte. Dera duda, inseguridad y compleho.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Dicidí cu bo ta feliz y unda bo por crece y evolucioná. No permití cu nada ni niun hende ta stroba bo pas mental.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo actitud ante bo pareha y famia ta cambia pa bo bon. No ser víctima ni martir mas. Tin algo pa habri fronteranan nobo, sali di lo habitual.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un famia ya difunto ta como bo angel wardadó. E mundo spiritual ta yen di poder. Cuida bo mes manera nunca ántes cu bo dieta.

Torneo di futbol infantil organisa pa SV Britannia Lifida lo ser dedica na sr. Franklin Bareño







DIALUNA anochi e organisacion di SV Britannia e tene un conferencia di prensa esaki relaciona cu un torneo di futbol infantil cu lo tuma lugar diasabra awor ariba nan propio tereno na Piedra Plat, un torneo cu lo inicia ya for di 9or di mainta y lo termina pa 4.30 di atardi. E comision di Britannia Lifida, ta esnan cu a hiba palabra na e ocasion aki. Mester bisa cu un total di 7 ekipo di Aruba, hunto cu 2 ekipo di Boneiro lo ta participando na e torneo aki, entrenan un ekipo nobo cu ta Real Piedra Plat, kende ta sali for di e organisacion di SV Britannia Lifida, un organisacion cu porcierto lo participa na e campeonato di futbol Lifida e aña aki den e categorianan di Baby y Lifida A. E torneo di SV Britannia Lifida ta ser dedica na sr. Franklin Bareno, un pilar di SV Britannia y su futbol engeneral. Siguientemente nos tin un relato di prensa cu nos a haya for di sra. Lisi Paris di e Comision di Britannia Lifida, relaciona cu e torneo di futbol diasabra awor. E relato ta bisa lo siguiente; E aña aki pa prome biaha SV Britannia Lifida ta organisa un torneo riba nos propio tereno. Meta di e torneo ta pa trece hungadornan di diferente ekipo hunto pa asina duna inicio na e temporada nobo di futbal cu ta bai cuminsa. Ya caba nos a ricibi confirmacion for di Boneiro di e ekipo Amboina Dolphins. For di Aruba lo participa un total di 7 club, cualnan ta Washington, RCA, La Fama, Estudiantes, National, Real Piedra Plat y Britannia mes. E torneo lo tuma lugar, Diasabra awo 25 di September, cuminsando pa 9or di mainta riba veld di Britannia mes. E divicionnan cu lo participa ta Mini Mini (kleuter), Mini Baby, Baby & Lifida A. Tambe lo tin wega entre e hungadornan di Britannia mes den e divicionnan Menor, Junior, Damas Infantil, Damas Juvenil & Damas Junior. Lo parti e veld den 4 y e weganan lo wordo hunga 6 contra 6. Durante e torneo aki tur hungador lo ricibi un juice, chips y un boli. Na final di e torneo tur hungador lo ricibi tambe un medaya. E equipo ganador den cada divicion lo ricibi un trofeo. Manera ya menciona lo tin participacion di 7 di club di Aruba, entrenan Real Piedra Plat. Real Piedra Plat ta un club nobo cu a caba di nace y ta forma parti di e famia grandi di Britannia. Cu aña e interes di nos hobennan ta creciendo pa asina por hunga e deporte rey futbal. Nos organisacion ta orguyoso di por brinda nos hobennan e oportunidad aki. E interes ta asina grandi cu lastimamente no tur mucha por haya e oportunidad pa hunga bala. Pa e motibo aki nos a dicidi cu e pa bin cu un ekipo nobo den Lifida, esta Real Piedra Plat. Asina por brinda tur nos hungadornan e oportunidad pa hunga bala. Nos a scohe pa dedica e torneo aki na un baluarte di nos club. Un persona cu di curason, ta traha na bienestar di e hobennan y ta coopera grandemente cu nos club. E persona aki ta Sr. Franklin Bareño. Nos kier haci un invitacion na tur mayor, amigo, conocirnan y pueblo di Aruba en general pa ta presente diasabra awo 25 di september pa 9or di mainta riba veld di Britannia. Bin apoya bo ekipo preferi pero tambe duna animo na nos futuro futbolistanan.

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Montaña Braves ta suta Red Train 9-2 mientras cu Blue Stars Plus Accountants ta gana RC Cola Indians 4-3

DIAMARS anochi weganan valido di campeonato di fast pitch a continua riba veld di Kudawecha. Aunke henter siman tabata tin yobida pero diamars weganan por a continua. Den e promer partido por a mira cu Red Train tabata tin dificultad pa sera 9 hungador y Cai Cai Williams mes a core bay den auto bisti su uniform y a hunga primera base pa su ekipo di Red Train. Despues di hopi aña por a mira Cai Cai ainda purbando na hunga bala. Red Train ta pica bay ariba den promer inning 1-0 . Den Segundo inning Montaña ta empata pa despues bay ariba 2-1. Den bom di 6 inning Montaña Braves ta rally pa sigura e partido ganando cu score di 9-2. Montaña Braves 9 careda, 13 hit, 1 error. Red Train 2 careda, 3 hit, 1 error. Carlos Croes ta bay henter e ruta pa bay cas cu e victoria. Joaquin Ras ta resulta pitcher perdedor. Pa Montaña Braves a destaca na bate Valentino Jacobs y Xerxes Croes 2-2, Jonathan Tromp 1-1 y Angelo Webb 5-3. Pa Red Train Julio Hernandez, Roderick Simon y Kendrick Dorothal a bay di 3-1 mientras cu Caicai Williams a bay di 4-0. Den e di dos partido Blue Stars Plus Accountants ta saca un victoria importante 4-3 riba e muchanan di RC Cola Indians. Blue Stars 4 careda, 7 hit, 2 error. RC Cola Indians 3 careda, 5 hit, 1 error. Erick "Salchicha" Henriquez ta gana e partido cual ta bira porcierto su di 4 victoria den mesun tanto salida. Andresito Maduro ta perde e partido lansando un tremendo partido. Pa Blue Stars Plus Accountants a destaca na bate Jason Albus , Marvin de Cuba y Michael Rasmijn tur di 3-2. Pa RC Cola Indians a luci cu e Madera na plato Albert Jozefa 2-1 y Gregory Alias di 3-1. Fanaticonan di softball fastpitch diasabra awor lo bay tin 4 partido den Joe Laveist Sportpark. Cuminsando pa 1pm Tanki Leendert Giants vs E-Stars. Pa 2:45pm Lady Indians lo enfrenta Jaguars, sigi pa 4:30pm Devils vs Aruba Bank y finalisando 6:15pm Bad Devils lo enfrenta RC Cola Indians. Fanaticada di softball muy emparticularmente di Sanicolas y bisindario ta keda corialmente invita pa bin apoya boso ekiponan.

Surinam ta cla pa Aruba nan kier raspa den e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup

SR. Arthy Lie di Surinam kende ta bin Aruba tradicionalmente pa participa den Taekwondo a laga sa cu Surinam su team awor aki pa Aruba a bira 21 atleta. Nan a laga sa cu nan ta bin pa raspa e Arubianonan den e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup. Nos tur sa cu Surinam semper sa duna bon combate, locual nan no sa ta cu Aruba su Taekwondo a crese masha hopi mes den e ultimo tempo. Aruba no a keda keto, Aruba a prepara su atletanan den tur forma, hibando e atletanan camp training na Miami como tambe compitiendo den eventonan Internacional na unda cu e atletanan ta sali victorioso. Suirnam ta cla pa Aruba den e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup y nan a laga sa cu nan ta bin duro pa Thais Rodriquez. Thais Rodriquez a duna tur 3 damas di Surinam un lastra na Juni y a sali best female fighter y ta den su miho forma awor aki.esaki ta door cu na Estrella nan ta trahando duro cu nan atletanan cu ta den e Best of the Best. Surinam ta bin e biaha aki cu 5 damas, antes nan tabata bin cu 1 dama, na unda cu esaki tabata haya un sota. Awor nan kier bin cu 5 mas, dus tur 5 lo haya e taste di e damas nan di Aruba, manera Erica Barry, Claudia Arends, Thias Rodiguez, Alyeska Lake y Jeda Mejia. Ademas di Surinam, USA ta bin cu Alyssa Rosenberg kende ta e atleta cu ta ariba e taem cu ta bayendo Peru na November pa e weganan di Taekwondo, wel Alyssa por spera di enfrenta, Thais y Claudia sigur. Nos sa cu nos damas nan ta dunando resultado hopi bon e ultimo tempo y nos sa cu nan ta bay demonstra esaki tambe. Nos ta haci un yamada na nos pueblo di Aruba, pa no perde e oportunidad di bin presencia e evenemento aki dia 2 di October den Centro Deportivo Betico Croes pa 7 'or di anochi.



Antraco Aruba Group a haña reconocimento di Stichting Ecabo





STICHTING Ecabo a reconcoce Antraco Aruba Group como un instituto di enseñansa conforme Ley di Educacion y Enseñansa pa Empleo, articulo 7.2.10 lid 1. Door di e reconocimento aki Antraco ta autorisa pa eherce den forma practico, enseñansa pa empleo intermedio.



Stichting Ecabo ta un centro di conocemento pa empleo di negoshi pa administracion economico, ICT y empleo di seguridad.

Como centro di conocimento e ta sostene negoshinan manera empleo pa enseñansa intermedio. E enseñansa di MBO, pa locual Antraco Aruba Group a haña reconocimento, ta para den e registro reconoci di negoshinan pa enseñansa. Antraco ta gradici Stichting Ecabo pa e reconocimento di Antraco Aruba Group como Instituto di Enseñansa.

Riba e combinacion di potretnan nos por mira Robert W. Croes II, Gerente di Antraco, Natasha Croes-Welage, Manager di Commercial Sales y Rosa Martes-Ras di Human Resources.

Programa di actividad fisica 40 + y 55 +

E mission di Fundacion Movimiento ta Bida ta pa tin un Aruba saludable y den movecion constante. Pa por realisa esaki nos kier brinda e comunidad Arubano e posibilidad pa bin cu programanan di actividad fisico den tur barrio cu tin como base continuidad, mester ta pagabel y alcansabel como garantia principal. Nos deseo ta pa cuminsa cu un programa piloto na Parke Jaburibari, cu ta consisti di lo siguiente:

Programa

October 5 te cu december 10, 2010

Duracion: 10 SIMAN / 5 x pa siman (dialuna te cu diabierna)

Prijs: Afls. 100,--

2 grupo: 1 grupo – 40+
2 grupo – 55+ (pensionado)
Pa cada grupo tin un maximo di 20 persona

Orario: 1e grupo: 5:30 am – 6:30 am
2o grupo: 6:30 am – 7:30 am

Actividad fisico primordial pa:
-Resistencia -Flexibilidad -Forsa -Balansa

DIA:	ACTIVIDAD:	LUGAR:
Dialuna	Aqua Fitness	Dilanti Amsterdam Manor
Diamars	Spinning & Strength Training	Healthy Living Club
Diaranson	Fysio Fit & Relahamento	Healthy Liv ing Club
Diahuebs	Canamento (cardio training)	Parke Jaburibari
Diabierna	Movemento cu musica, low impact	Parke Jaburibari

Corda inscribi na tempo pa bo no keda sin cupo, pa mas informacion tuma contacto libremente cu Leo de Hertog na tel.: 561 8267

Kimberly Kuiperi a presenta su vistuarionan pa cu e certamen di Miss World





KIMBERLY Kuipery lo bay representa Aruba dia 30 di October na e certamen di Miss World cu lo tuma lugar na China, diaranson anochi den Hard Rock Café a presenta su vistuario pa cu e certamen aki. Prensa, famia y invitado nan a disfruta di un anochi di beyesa y deseando Kimberly exito pa cu e certamen.

Exposicion "Aruban Painters meeting the Classics" na Flora Market

Falta algun dia so mas pa apertura



ATELIER La Bonne Vie tin e placer di anuncia atrobe nan proximo exposicion grandi di obranan pinta, diasabra 25 te cu diamars 28 di September 2010 na Flora Market meimei di e bonita mata y flornan. Bo kier tin un dushi diasabra mainta dia 25 di september, bo ta bonbini na e apertura pa 10or di mainta, combina cu un dushi koffiemorgen, cu pandushi, drikidek y hopi mas. Henter pueblo di Aruba ta bonbini na e apertura y exposicion aki. Entrada ta gratis. Koffie, juice y drikidek tambe. E exposicion aki ta un exposicion di e cursistanan di Atelier La Bonne Vie bao di direccion di Rosanna Koelewijn-Tromp. E mucha y adultonan a crea bonita obra pinta den acrylic, pastel y aquarel. Ta un coleccion di obranan pinta y inspira di e clasiconan Mondriaan, van Gogh, Picasso y Monet. Tambe e coleccion ta consisti di obranan liber traha door di e custistanan. E participantenan na e exposicon ta e muchanan: Tamaë Bastin, Bonito Bonin, Iris Bijen, Christopher Carraha, Sed-Yee Chung, Naomi Croes, Jolina Dedier, Aydee y Zico Derix, Thimo Heykoop, Ian, Megan y Zinnia Jacobs, Samantha y Veronique van Eerden, Christian y Danny Jacobs, Jacob Koelewijn, Jeannick Pinard, Zabdi Plaza, Jamilène Ridderstaat, Chelsea Rodriquez, Kiana Statia, Claudia y Marco Sweerts, Shelsy y Shayna Toppenberg, Abigail y Emil de Veer. E adultonan ta: Avi Becker, Carmen Faro, Gemma Figaroa, Eveline Fingal, Aura Henriquez, Daphne Henriquez, Isa Henriquez, Dotty Jurriens, Eleanor Lee, Norma Leung, Beatriz Nedd, Karla Peterson, Diana Peterson, Filomena Semeleer, Rita Wong, Dalila Wong Fat, Marilou Vysma. E exposicion ta dura 4 dia, di diasabra 25 te cu diamars 28 di September. Diasabra e exposicion ta habri di 10 or di mainta te cu 6or di atardi; diadomingo 26 di September di 10 or di mainta te cu 2or di merdia. Dialuna y diamars 27 y 28 di September di 8.30 di mainta te cu 6or di atardi. E lugar ta den Flora Market. Pa mas informacion por yama Rosanna na 5635284 of e-mail e na rosanna@arubanart.com. E exposicion aki a bira posibel danki tambe na e sosten di El Louvre/Witec, De Wit & Van Dorp Stores y Aruba Digital Systems.